SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUMN 11, NUMBER 2 • JANUARY 12, 1977 • 20 CENTS

I-HOTEL HUMAN BARRICADE TRIES TO BLOCK SHERIFFS

By RANDALL YIP

SAN FRANCISCO — Undersheriff James Denman and 20 deputies met the resistance of a block-long human barricade early Friday as they unsuccessfully attempted to post eviction notices on the tenants of the International Hotel.

However, the sheriff deputies were able to serve notices to the community center and store fronts occupying the ground floor of the hotel.

The over 300 racially-mixed demonstrators stood closely together side-by-side chanting "No eviction—we won't move" as they formed the human barricade they had threatened if an eviction was attempted. The deputies pushed and shoved their way through the crowd and managed to tack eviction notices to the entrances of the community centers and store fronts. The notices were immediately torn down by the demonstrators.

BARRICADE

The deputies were unable to post notices on each door of the 158-room hotel as they had hoped. All entrances to the hotel were barricaded from the inside with desks, chairs, and sofas. Twenty demonstrators inside the hotel made sure the doors remained shut.

"It (the human barricade) really shows that there is mass support and active resistance against the eviction," said a demonstrator who declined to give his name.

Five motorcycle police officers observed the proceedings but did not intervene at any time.

As the sheriff deputies and undersheriff drove away a loud cheer went up from the demonstrators. Some of the eviction notices were then symbolically burned and the rest were returned to the sheriff's office. The notices were immediately mailed back to those served and were received the following day.

NOT VIOLENCE

The half hour confrontation ended without violence. During the confrontation leaders of the demonstrators reminded the crowd that "resistance, not violence" was intended.

"We weren't interested in getting into a physical onslaught with the tac squad," said one of the demonstrators.

As part of an agreement the sheriff's office had warned the hotel late Thursday afternoon that the eviction notices would be posted Friday. The Sheriff made the commitment to forewarn the tenants to avoid any unnecessary panic.

Immediately after receiving the warning, the Support Committee for the I-Hotel activated its "phone tree" which they had organized to gather supporters for the human barricade.

Those community centers and store fronts effected by the eviction notices are the Asian Community Center, Chinese Progressive Association, Everybody's Bookstore, Mabuhay Restaurant, The International Hotel Tenants Association (IHTA), and the Second Hand Store. They have informed the sheriff that they do not plan to move and that the sheriff will have to evict them.

RALLY

The notices state that those served must move out by 5 p.m. today. The IHTA will hold a rally outside the hotel at 4:00 pm today while the Workers Committee to Fight for the I-Hotel and the May First Workers Organization are also sponsoring a march and rally all over San Francisco and the Bay Area today starting at 5 p.m. Both rallies take place in front of the I-Hotel.

Sponsors of both rallies see the eviction of the storefronts and community centers as an attempt to split theunityof the tenants and supporters.

Meanwhile Gilbert Graham, attorney for the tenants, is confident that a writ of immediate possession will be secured in a few days. The writ will turn the hotel over to the Housing Authority (HA) and halt the eviction.

The tenants have already formed the non-profit corporation, purchased the insurance the HA requested them to get, and have worked out the lease with the HA. All this is part of a plan for the HA to use its power of eminent domain to attain the hotel and then sell it back to a tenant non-profit corporation. □

Sheriffs Found Guilty of Contempt of Court

SAN FRANCISCO — Sheriff Richard Hongisto and Undersheriff James Denman were both found guilty Monday of contempt of court and were sentenced to five days in jail with $500 fines for failing to carry out the first court order to evict the tenants of the International Hotel.

Superior Court Judge John Benson gave the sheriff 10 days to appeal the decision before the sentence begins. Richard Schuler, attorney for the Sheriff's office, said he will appeal the decision in a few days.

"There are several issues to appeal," said Schuler. "I thought the decision of the judge was shocking. The sentence is totally ludicrous. He's even sentenced him to a jail outside the county."

The five day prison sentence is to be served at San Mateo County Jail. Judge Benson expressed concern for the Sheriff's safety in his own jail.

It is believed that Judge Benson had reached his decision before Friday's confrontation at the International Hotel between Sheriff deputies and I-Hotel demonstrators. □

CHINA REMEMBERS CHOU EN-LAI

HONG KONG — Tens of thousands of people gathered in Peking and other Chinese cities last week to pay tribute to the late Premier Chou En-lai on the first anniversary of his death. Hundreds of wreaths were piled in front of Tienanmen Gate, the entrance to the Forbidden City in the nation's capitol. Foreign journalists reported that a multitude of slogans and posters were still being put up last Sunday. The posters were already several layers thick.

The posters paid tribute to Chou and many called for the rehabilitation of the former deputy premier Teng Hsiao-ping who was dismissed last April. Some critized Wu Teh, the mayor of Peking, and said that the people could not trust him because of his alleged involvement in ousting Teng following the Tienanmen riot early April last year.

Effigies of the "Gang of Four" were hanged from trees near the Tienanmen Square.

Last Saturday, thousands gathered in the square under portraits of Chou, reciting poems, singing songs and giving short political speeches to honor the late premier. The crowd demanded that justice be done to Chiang Ching and her company.

Newspapers in China printed many articles honoring Chou. A new commemorative stamp showing Chou with peasants in Tachai was issued the past week.

MANY CHANGES IN IMMIGRATION LAW

By HELEN Y.H. HUI

SAN FRANCISCO — The Immigration and Nationality Act Amendments of 1976 (PL94-571) prohibits adjustment of status by an alien (other than an immediate relative) who, after January 1, 1977, continues in or accepts unauthorized employment prior to filing his/her application for adjustment. The provision is creating considerable concern and confusion in this Chinese American community.

In simple terms, the new amendment makes it impossible for prospective immigrants to become permanent residents or to obtain their "green card" in the United States without returning to the country of their origin, if they had worked without employment authorization from the Immigration Service after January 1, 1977. This provision does not apply to the spouse or children of a United States citizen or the parents of a United States citizen who is at least 21 years old.

INVESTOR

Also, a prospective immigrant who fully qualifies as an immigrant investor under Title 8, Section 212.8 (b) (4) of the Codes of Federal Regulations will not be considered as performing employment in violation of this new provision. It means that persons who have made substantial investments and have qualified as an immigrant investor exempt from the labor certification requirement will be allowed to change status to that of a permanent resident in the United States despite the fact that he or she has acted as a principal manager in connection with his or her investment. However, if this particular investor is found subsequently to have failed to qualify as an immigrant investor, the previous work performed in connection with the non-qualifying investment may be treated as unauthorized employment.

On the other hand, a prospective immigrant who discontinues his or her unauthorized employment prior to January 1, 1977, who properly filed an application for adjustment of status to that of a permanent resident after that date, and resumes the previous employment after filing of the application, will not be considered by the Immigration Service to have continued in unauthorized employment in violation of the 1976 Amendment to the Immigration and Nationality Act. However, if this person's application is subsequently rejected or denied, he or she will be barred by law from submitting a new application due to the unauthorized employment.

The new provision against unauthorized employment does not prohibit the issuance of an immigrant visa by consulate officers outside of the United States. It means that even if the unauthorized employment prevents a prospective immigrant from changing his status to that of a permanent resident within the United States, the particular individual could still get an immigrant visa to come into the United States as an immigrant and consequently obtain his or her "green card" in that manner. Therefore, it does not completely bar immigration of persons working without authorization as feared by some community persons. □

WASHINGTON, D.C. — The first major change in the nation's immigration law in over a decade goes into effect January 1, and the Immigration and Naturalization Service (INS) is bracing for an expected heavy surge of persons filing for newly available benefits to aliens from the Western Hemisphere and their relatives.

The new law (PL 94-571) provides for the first time a system of preferences to Western Hemisphere natives who wish to immigrate to the United States. The preferences have been available to persons from Eastern Hemisphere Nations since 1965. Western Hemisphere aliens have been required to compete on a first-come, first-served basis for visas permitting them to reside permanently in the United States.

Most of the seven preferences are based on relationship with someone already residing legally in the United States. The new law also permits eligible Western Hemisphere natives who are in the United States temporarily to apply for permanent residence here. Previously, such application could be made only from outside the United States.

SPECIAL

INS has issued special instructions to its field offices to help enable them to meet the expected heavy volume of immigrant visa applications from relatives already here and from those persons here temporarily who want to remain in the U.S. permanently.

Offices have been directed to increase staffs temporarily at public service counters where such applications are received by moving personnel from other functions. Also, they have been instructed to increase the time such counters are open, and authorized to pay overtime to hasten the processing of applications.

To speed the initial handling, applications will not be examined at the time they are accepted, but will be stamped with the time and date to insure they are processed in the order received.

INS expects nearly a half million applications will be filed as result of the new law, with the bulk of these expected immediately after the law becomes effective. □

Tanker Missing in North Atlantic

BOSTON — The tanker Grand Zenith with its 38 Chinese crew members from Taiwan and eight million gallons of industrial oil was missing at sea last week, according to Coast Guard officials.

The 644-foot tanker left England December 19 and was due at an electric generating station in Somerset, Mass. January 2. The ship was last heard from December 31 when the captain routinely reported his position as about 60 miles south of Yarmouth, Nova Scotia.

Seven military aircrafts from the U.S. and Canada and a U.S. Coast Guard cutter searched 100,000 square miles of the North Atlantic last week. □

EDITORIAL

Check the Root of the Community Problems

Street fights, shop extortions, murders and other crimes have changed the face of New York Chinatown in recent years. Shops and restaurants are closing early, the streets are deserted after dark, and many merchants and residents are planning to move elsewhere.

Visitors from New York City have told us many frightening tales in that Chinese community. Since we are far from the scene, it would be difficult for us to assess the situation. But we have no reason to doubt the genuine fear and apprehension of these New York residents.

What has gone wrong?

They blame the gangs, particularly the "foreign gangs."

But we are afraid that the problem is not as simple. Though we do not deny that there may be foreign gang elements in the city, the majority of the problem youths have family and friends in the community. They may be immigrants who came to the United States with their families years ago, but they have lived in the community the larger part of their lives. Many "learned" to be bad and joined gangs only after they came to this country.

There is something wrong with a community which breeds crime elements and crime. Community problems such as unfulfilled educational needs, lack of employment opportunity, congested housing, family conflicts, parental neglect and lack of proper recreational activities could all be contributing factors to the crime rate increase. It is hard to blame it all on "foreign gangs."

Some New York Chinatown leaders are indeed calling for a get tough policy, including mass deportation. We feel that if the community problems persist, even if a hundred or two youngsters are deported, there will be others to take their places.

It's time for us to check the root of the problems.

Subscribe to East/West

EAST WEST 東西報

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $12 for 1 year, $22 for 2, $32 for 3 years. Foreign rate is $17 for 1 year.

Mr./Ms. _____
(please print)

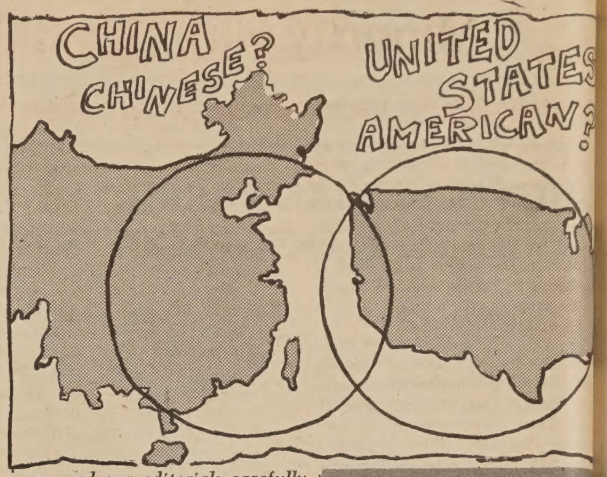
Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

East/West, 838 Grant (Suite 307), San Francisco, CA. 94108.

"I Consider Myself a Chinese, Period."



To East/West:

I noticed that for the past year or so your paper had editorialized many times on the importance of being Chinese Americans and to consider the United States home. I, for one, do not agree with this stand of yours. And it is my opinion that many people of Chinese ancestry do not share your view either.

I was born in San Francisco, but I consider myself a *Chinese*, period.

If papers like yours keep on urging family union, that is, having the China-born relatives come to the U.S., why can't American-born Chinese go to China? Freedom of choice, you say. Well, the other way around is also "Freedom of Choice!" What's wrong with a San Francisco-born Chinese who considers himself a Chinese and wants to live in Hong Kong, Taiwan or the Chinese mainland?

There are many things in this country that I cannot subscribe to. By considering myself an American I would be denying my Chinese heritage. I know this is only a label. . .But it is important to my identity.

A. Yim Wong,
San Francisco

(*You are correct that* East/West *does promote a Chinese American identity and urge our readers to consider the U.S. their home. If you read our editorials carefully, you will notice we also make two important points:*

First, all Chinese in the U.S. should be free to choose whether to become an American citizen or a citizen of China. However, once a person has decided to become a U.S. citizen, he or she should cease to be involved in the politics of China.

Second, although we urge U.S. citizens of Chinese ancestry to divorce themselves from Chinese politics, we feel that it is to their advantage to keep the Chinese heritage alive. Ideally speaking, Chinese Americans should benefit from the best of the Western and Eastern cultures. —*Ed.*)

The Chairman's Role in His Last Years

To East/West:

No doubt the people in China are angered over what the so-called Gang of Four has done. What I cannot understand is how can the new leaders separate the late Chairman from the Four? If the Chairman had not endorsed the Four they would never have amassed so many top party and state positions, not to mention the enormous power in various fields.

No one knows the character of Chiang Ching better than her husband the Chairman. Without his approval, it would be difficult if not impossible for Chiang Ching to climb into the inner circle of the top leadership. I imagine once the new leaders have consolidated their power, they would question the leadership of the Chairman during his last years, much similar to the re-evaluation of Stalin after his death in the Soviet Union.

William Fong,
Berkeley

VOLUMN 11, NUMBER 2 — EAST WEST 東西報 — JANUARY 12, 1977

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108.

Publisher-Editor: Gordon Lew **Manager:** Byron Mok
Associate Editor: Kenneth Joe
Advertising Director: Eileen Eng
Editorial Board: Bernice Bing, Grace Chen, Lonnie Chin, Buddy Choy, Doreen Der, Henry Der, Matthew Fong, Jackson Hu, Him Mark Lai, Mike Lee, Gimmy Park Li, Albert Lim, William So, Gary Tom, Donald Tong, Germaine Wong, Po Wong, K. L. Woo, Jack Wu, C. J. Yang, Kim Yee, Sam Yuen
Reporters and Correspondents: Man Shou Chan, Eliza Chan, Sara Chin, Katie Choy, Kenny Gee, Helen Hui, Linda Low, Gael Muramoto, Pamela Poon, Richard Springer, Bradford Woo, Linda Yee, Randall Yip, Linda Greenhouse
Graphics: Charles Rohrbacher
Photographers: Connie Hwang, Kenneth Mar
Hong Kong: Folk Kuhn
Circulation: Christina Hom
Reader Service: Kerry Chiang, Cecilia Eng, Virginia Lew

LETTERS

Nothing Wrong

To East/West:

I read a letter from one of y readers objecting to the article Visit to Kashgar and Khotan your Dec. 8 issue.

I have been following t article the past several issues found it interesting and infor tive. Of course, we wouldn't w to see an entire issue of *East/W* devoted to a particular regio China, but there is nothing wr in printing an occasional article Northwest China.

In fact, you should run article on Tibet.

Karen C. Wong,
San Francisco

Use of Chinese Characters in Japan

To East/West:

Your reporting of the Japa government's decision to incr the use of Chinese characters 50 was not exactly correct. (E 1/5/77)

The advisory council on Japanese language, headed Shintaro Fukushima, presiden the well-known Kyodo N Agency, recommended the lis Chinese characters permitted us in daily newspapers extended from 1,850 to 1,9 However, to enlarge the list b it *added 83 characters*, dropped 33 others whose use on the decline.

I may add that the list of characters was in use since when a language reform prog was carried out in an effor simplify the language. Japa can also be written with alphabet called the "Hiraga The policy in the early years the war was to reduce complic Chinese characters and encou use of "Hiragana."

Paul Yamada,
Los Angeles

TELL YOUR FRIENDS ABOUT EAST/WEST

Community Deplores Lags in Police Minority Hiring and Promotion

SAN FRANCISCO — Representatives of Chinese for Affirmative Action (CAA), Officers for Justice, NAACP, Black Women Organized for Action, National Organization for Women (NOW), and Mission Hiring Hall recently held an emergency meeting with Mayor George Moscone to deplore the lack of progress in hiring and promoting minorities and women in the police force.

Reacting to several highly-publicized homicides, the Mayor, the Police Commission, and the Board of Supervisors recently made plans to either reassign or hire 342 police officers for street patrol duties by summer 1977.

OVERLOOK

Worried that city officials would overlook the need to correct past discriminatory hiring practices, these community leaders urged Moscone to exercise leadership to molding a police force that reflects the city's diverse ethnic population.

According to community representatives, San Francisco's population is more than 50% ethnic minority. Less than 10% of the city's police officers are minorities.

No minority or woman holds the position of lieutenant or captain in the department. Of the top 90 positions on promotional eligibility lists, only six are minorities. None is Asian or black.

The representatives also noted that until the police department employs a sufficient number of bilingual police officers, ethnic and language minority communities will continue to be underserved by the police. According to Gordon Lau of CAA, there is no one on the 8 a.m. to 4 p.m. shift at Chinatown's Central Police Station who can speak Chinese.

A lawsuit by some of these organizations was filed in April 1973 against the S.F. Civil Service Commission for discriminatory police examination. U.S. District Court Judge Robert Peckham subsequently invalidated the tests and ordered new ones in November 1973.

MANDATE

Since that time, however, only 16 of the 97 males hired by the police department have been minorities. On December 30, the plaintiffs asked Peckham to mandate an accelerated hiring formula for minorities.

Even though he is personally against hiring quotas, Moscone pledged that he would not appeal such an order by Peckham, if he so rules.

Further, Moscone promised to place a freeze on all permanent promotions. Only in extenuating circumstances will vacancies be filled on a temporary, limited tenure basis.

Moscone also revealed his intention to introduce a city charter amendment that would base eligibility for promotion on other than the existing requirement of "seniority." Education background was mentioned as a possible factor.

Lastly, responding to the criticism that applicants with accents are unfairly screened out, Moscone agreed to push the City Civil Service Commission to include minorities and women on the oral interview panels. □

TELL YOUR FRIENDS ABOUT EAST/WEST

Amnesty International Plans 'All-out Offensive'

SAN FRANCISCO — Amnesty International, the non-partisan international group that aims to safeguard human rights, has decided to launch "an all-out offensive on behalf of human rights throughout the world" in 1977, according to *The Asian Student*. It has declared the year as "International Prisoners of Conscience Year."

Whitney Ellsworth, chairperson of the organization, said at a recent press conference that "the human rights situation around the world has deteriorated at an alarmingly faster rate" than before.

"The militarization of the southern cone of Latin America, post-independence Africa turning to one-party system, the prevalence of permanent states of emergency in many Asian countries, the continued suppression of the human rights movement in the Soviet Union, are chilling testimony to the ability of government to suspend freedom and suppress human rights of its citizens," he said.

According to Mrs. Ellsworth, since 1961 Amnesty International has been instrumental in freeing about 9,000 prisoners of conscience. □

Judge Peckham Orders Minority Quota for Police Sergeants

SAN FRANCISCO — After hearings on the Police Department's controversial minority hiring practices, Chief U.S. District Judge Robert Peckham ordered, on January 7, a minority hiring quota for temporary promotions to police sergeants in the City but denied a request to reinstate a quota for entry level positions, according to the S.F. Examiner.

In effect, the judge's action extends the 1973 one minority-one white hiring quota that now covers permanent promotions for sergeants to temporary promotions as well.

DEFAULTED

In ordering the quota, Peckham said he did so "only with great hesitation, since such intervention occurs (by federal courts) only when city and police officials have already defaulted."

Peckham's ruling stems from a 1973 suit filed by Officers for Justice, mainly minority policemen, the NAACP and other affirmative action groups against The City's Civil Service Commission and the Police Department.

The suit charged racial discrimination in hiring and promotion practices. At the time the suit was filed, San Francisco's population was more than 45 per cent minority, while minority group representation in the Police Department was less than 10 per cent.

Peckham in 1973 ordered a three minorities-two whites hiring quota for the patrolman entry level position, and a one minority-one white quota for permanent promotion to sergeant.

ELIGIBLE

Subsequent to Peckham's order, The City, in 1975, produced a new entry level examination designed not to discriminate against minorities. The examination was to produce a list of eligible candidates which minorities were to be approximately 38 per cent.

At The City's request in May 1975, the judge withdrew his quota requirement for entry level positions, but left in force his quota for permanent sergeants.

Recently, however, the plaintiffs contended that the 1975 goals have not been met, and asked the court to reimpose minority quotas on entry level positions, in the ratio of three minorities for every nonminority hired.

The City argued that its inability to meet the 38 per cent goal was caused by a hiring freeze imposed 18 months ago by budget restrictions.

RETARDING

Peckham acknowledged taht the hiring freeze had a retarding effect on the 1975 goal, but maintained that the delay was temporary.

The judge, however, did order a one minority-one white quota for temporary promotions to position of sergeant, noting that The City has failed to produce a nondiscriminatory exam with which to establish an eligibility list for permanent promotions.

Finding that The City's criterion for such temporary promotions was seniority, the judge said, "We find the inference strong that the three years' delay in designing (a validated sergeant promotion) exam is not a mere coincidence," adding that such promotions, even though temporary, offer valuable experience and pay differentials.

Vance Meets Huang Chen

WASHINGTON — Cyrus R. Vance, the Secretary of State-designated, met Huang Chen, head of the Liaison Office of the People's Republic of China in the USA at a luncheon meeting January 8 hosted by Secretary Kissinger. Vance told Huang that the new administration will endorse the Nixon-Ford policy of normalization relations with Peking, and said he would probably make a visit to China.

"Insofar as our bilateral relations are concerned," Vance told newsmen before the luncheon, "we will continue to be guided by the Shanghai communique."

Kissinger said "the opening to China was one of the most important moments of recent history." "We have always attributed the greatest importance to the normalization of relations with the People's Republic of China," he added. □

Application Forum for Traffic Cadets

SAN FRANCISCO — The Northern California Oriental Peace Officers Association is sponsoring an application forum for the position of California State Traffic Officer Cadet (man or woman) on Tuesday, January 25, at 7:30 p.m. at Joe Jung Restaurant, 881 Clay Street. (See *East/West* 1/5/77.)

Final date for filing is January 28. Written exam is scheduled for February 26. For information, call Steve Gin at 557-2058. □

Robert J. Louie

SAN FRANCISCO — Robert J. Louie, member of the board of trustees of Chinese for Affirmative Action, passed away January 6 here. He was 23. Funeral service was held January 10.

Surviving are his wife Mitzi Tanaka-Louie, his sisters Betty Fujimoto and Eva Louie, and his parents May and Sinclair Louie. □

When you get a new life insurance policy, you get a 10 day free look.

Many life insurance companies, like Prudential, now give you a "10-day free look" at any new policy. This allows you ten days from the time the policy is in your hands to review it carefully. If you want, you can return it within that time and get a full refund of whatever initial premium you have paid.

Today's insurance: simpler, better.

The "10-day free look" is just one of the many recent changes in modern life insurance. Prudential has made its policies easier to read and understand: simplified the language and used larger type.

The new, simplified policies have generally lower premiums. They guarantee higher interest rates on any dividends you let accumulate. They also clearly show the cash values of your insurance, year by year, in dollar amounts.

Practically write your own policy

Thanks to modern computers, you can now practically write your own policy. Because these new policies can be personalized, you can specify the coverage that suits your family's needs. We call these flexible policies our "Centennial Series," to celebrate Prudential's 100th anniversary.

Ask your agent

Read your policy. If there's anything you don't understand, your life insurance agent will be glad to help.

It's your life insurance. We want you to understand what you're paying for.

Prudential

三藩市區代表 曾榮耀啓

如須服務，請電：
（日）五四三一八六一六
（夜）九二二一九五〇八

Eddie W. Tsang
Special Agent

Suite 1210, Steuart Tower
One Market Plaza
San Francisco, CA 94105
Office: 543-8616

Authentic Peking Cuisine

IN THE HEART OF CHINATOWN
150 WAVERLY PLACE STREET OF THE CHINESE TEMPLES

The Pot Sticker

397-9985

REASONABLE PRICES
LUNCH & DINNER
OPEN DAILY 11:30 AM TO 10:00 PM

STOCKTON ST. · CLAY ST. · WAVERLY PLACE · GRANT AVE. · WASHINGTON ST.

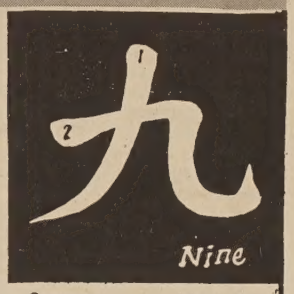
CHINESE WORD-A-DAY

This is a confession:

For months I have been trying to find some resemblance between the Chinese "nine" and the Arabic numeral "9." I failed. There is simply no relation between the two at all.

However, when I was at the point of giving up, I finally realized what the Chinese "nine" looked like. It didn't resemble the Arabic numeral; it looked like me when I was at the point of giving the whole thing up.

In Chinese congratulatory messages we often find the good wishes of the three plenties and nine examples of heavenly blessings. The three plenties are happiness, long life, and many, many sons. (Don't throw rocks at me, girls!) That's the way of the honorable great-grandfathers. In fact, you girls should know how fortunate you are living in the twentieth century. In the old days many families didn't even record the girls' names in the family book.



Cantonese **GAH-O** Mandarin **JYOU**

The nine examples of heavenly blessings have to do with nature. They are the hills, mountains, ridges, rocks, streams, moon, sun, cypress, and the ageless southern hills. If you wish someone the nine examples, you are wishing them all the fortunes of life.

"Nine" is also used to mean long life. Because of this connection, nine dishes are usually served at Chinese banquets.

But you don't have to go whole hog every time you throw a banquet. If you invite me the next time, I will be happy to settle for only eight.

Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUkon 2-3197
1835 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

國泰銀行
CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation
777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

Judge Low Orders City to Pay Aid Recipients in Cash

SAN FRANCISCO — State Superior Judge Harry Low ordered January 7 the City to pay its general assistance recipients $257 a month in cash for the period from November 15 through December 31 and raise the amount to $166 starting in 1977.

The Board of Supervisors had adopted last November 3 a new aid standard which raised the monthly payment from $83 to $149, but which provided that $42 could be substituted by food stamps and that $11 could be substituted by a Municipal Railway fast pass.

Judge Low found that the substitution failed to meet a First District Court of Appeal directive.

Senators Want Probe into Foreign Spying

WASHINGTON — Three prominent senators urged the Senate Intelligence Committee to launch a full-scale investigation into "activities of foreign intelligence agencies in the U.S., including the apparent cooperation of the CIA."

A letter calling for the probe was sent to the committee by Senators Hubert Humphrey, Edward Kennedy and Charles Mathias recently citing reports of U.S. political contributions by the Korean CIA and referred to allegiations and harassment of dissidents by the intelligence agencies of Iran and Chile. □

Social Worker Escorts 5 Orphans from Hong Kong

SAN FRANCISCO — The Chinese Newcomers Service Center announced the visit of Kai-hung Hong of Hong Kong International Social Service (ISS) recently. A part of the works of ISS is in the area of adoption. Hong was on assignment escorting five orphans to this country.

During his stay in San Francisco, Hong discussed with Po Wong, director of the center and Diana Chan, counselor, on ways to improve the center's relations with ISS and its service to the newcomers.

On matters concerning adoption, Wong said that "there is a long procedure for adopting children from Hong Kong, but anyone interested can obtain information from the Center."

The Center is located at 816 Sacramento Street. □

Taiwan Grain Import Up 17 Percent

TAIPEI — Taiwan is expected to import 3,944,495 metric tons of grains this year, an increase of 17 percent over 1976, according to the *Chinese Information Service*.

The grains to be imported this year include soybeans, wheat, maize and sorghum.

The United States, Thailand, South Africa and Latin America are the major suppliers. □

Bert Tuan (left) of El Cerrito and David Tseng of San Francisco a members of the Oakland Symphony Youth Orchestra which w present its first major concert of the season Sunday, January 23 at p.m. at the Paramount Theatre in Oakland.

The program will include Sibelius' Second Symphony, Aar Copeland's *An Outdoor Overture*, Elgar's *Cello Concerto* and Griffe *Poem*. The orchestra is conducted by Dr. Denis de Coteau.

The group recently returned from Scotland and England where presented five concerts at the International Festival of You Orchestras in which it was the only orchestra representing the U. (Photo by James E. Graham)

Dinner to Honor John Yehall Chin

SAN FRANCISCO — A testimonial dinner will be held Friday, January 28 at 7 p.m. to honor John Yehall Chin on his recent re-election to the board of governors of the Community College District.

The dinner will be held at Asia Garden, 772 Pacific Avenue. Tickets at $8.50 each are available through the Chin Testimonial Banquet Committee, 933 Grant Avenue, S.F., CA. 94108.

NEMS Conducts Health Education Class on Diabetes

SAN FRANCISCO — Starti from January 1977, North E Medical Services (NEMS) will conducting a series of hea education sessions on Diabetes Cntonese for the registrants NEMS and the Chinese-speaki rsidents of San Francisco. T sessions will be held in the NE office at 615 Grant Ave. interested persons are welcome attend.

For information call Julie Cha NEMS Patient Education Co dinator, at 982-6009, ext. 32.

酒家四海
FOUR SEAS
one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS-700
and
BUFFETS-1000
MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:30 P.M.
397-5577
SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:30 P.M.
731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 20 WAVERLY PL.

Planning Commission to Hold Hearing on Mei Lun Yuen

SAN FRANCISCO — The City Planning Commission will hold a hearing at the Commodore Stockton School on Clay Street here on January 19, at 7:30 p.m., to determine whether a "conditional use permit" should be granted for the construction of a parking garage in the Mei Lun Yuen housing project on Sacramento and Stockton Streets.

The Mei Lun Yuen Housing Project has been planned and supported by the Chinese community for the past six years. The land for the project was purchased with approximately 1.8 million dollars federal and local funds. The U.S. Housing and Urban Development Department (HUD) has committed itself to guarantee a Federal mortgage subsidy for the development and a Federal rent subsidy to ensure that low rents will be available for tenants.

The January 19 hearing is necessary since garage construction is not currently permitted under zoning codes without a "conditional use permit". According to developer Lyman Jee, the garage is a necessary commercial development to provide a platform on which to build 35 family units and open space, and to offset the substantial construction costs for the entire project. In additional to the 35 family units planned on top of the garage platform, an elderly housing tower consisting of 140 units will be built.

Two Environmental Impact Reports have been prepared on the project and approved by the Planning Commission and HUD. However, some Nob Hill groups, including the Nob Hill Asociation, Nob Hill Neighbors, the 840 Powell Street Association, have objected to the Project on the grounds of the possibility of its blocking their view, increasing pollution and increasing the traffic in the area. On the other hand, the Department of Housing and Urban Development has disclosed that over 1,800 letters have been received by that agency in support of the project.

Consequently, the Chinatown Coalition for Better Housing and other community agencies are urging all concerned persons to appear in support of the hearing on January 19. □

San Mateo Forum on 'Dying, Death and Mourning'

SAN MATEO — A forum on "Dying, Death and Mourning: Asian Attitudes and Practices" will be held Friday, January 21, at 8 p.m. at Fidelity Savings Building, 3rd Avenue and El Camino Real here.

Sponsored by the Asian American Community Council and the Volunteer Bureau of San Mateo County, the forum features panel guests Rev. Donald Ng of First Chinese Baptist Church in San Francisco; Rev. Kakuyei Tada of Palo Alto Buddhist Temple and Rev. Antonio Rey of Our Lady of Perpetual Help in Daly City. □

Taiwan Bars Foreign Med Students

TAIPEI — Sources at the Ministry of Education said no foreign student will be admitted to medical colleges and universities in Taiwan beginning in August this year, reported the *China News*.

The sources made the disclosure when commenting upon reports that Japanese students tried to buy their way into medical schools in Taiwan. They reportedly paid "introduction fees" to racketeers who promised they could obtain admission for them to these schools.

While local students have to undergo tough competitive examinations to get into medical schools, foreign students are admitted without any government-administered examination. The power of admission rests with the school authorities. □

Taiwan Said to Obtain China Quake Casualty Figures

TAIPEI — The government information office claimed that it has obtained a document issued by the Hopei Revolutionary Committee on August 6, 1976 on the Tangshan earthquake last July 28. The document placed the number of deaths from the quakes at 655,237 and that 779,000 others suffer various degrees of injuries.

The Tangshan quake measured 8.2 on the Richter scale. □

Ho and Chen are Good Guys Again

Marshal Ho Lung

HONG KONG — Marshal Ho Lung, a leading figure in the Communist revolution and also one of the major victims of the cultural revolution, was posthumously rehabilitated in Peking recently by the official press.

Ho Lung, who died in 1969 still bearing the label of a "counter-revolutionary revisionist element" given him two years earlier by the red guards, was shown beside the late Chairman Mao in one of the several photographys marking the 83rd anniversary of the Chairman's birth.

He had an outstanding military career throughout the years of the Communist revolution and was made a marshall in 1955.

Observers note that another well-known victim of the cultural revolution, the late foreign minister Chen Yi, is also shown beside the Chairman in the same photo which was taken at the Peking Airport in 1963. The newspapers in Peking printed a series of poems by Chen Yi last week. □

$12.95 each plus $1 postage/tax.

Please indicate choice of dial colors: Red, or Green.

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

'The Woman Warrior' Wins Top Honor from Book Critics

NEW YORK — The National Book Critics Circle has named Maxine Hong Kingston's "The Woman Warrior" the best non-fiction work of 1976 and has given its top fiction award to John Gardener for his "October Light."

"The Woman Warrior" deals with the experience and perspectives of a Chinese American woman. □

Macau to Fight Corruption

MACAU — Colonel Garcia Leandro, the governor of Macau, told the people that the government had decided to "fight hard to demolish corruption" in a New Year message.

In the message, Leandro also mentioned his desire to simplify the procedures in government departments and to improve the efficiency of government offices.

Compare!

9.31%

NEW CAR LOANS

TRUE ANNUAL PERCENTAGE RATE

ONLY 25% DOWN

MAIN OFFICE
Sansome near California
(415) 781-6565

CHINATOWN
Stockton near Broadway
(415) 956-6565

RICHMOND
Sixth Ave. near Clement
(415) 386-6565

建東

BANK OF THE ORIENT

MEMBER FDIC

"We Bank On Your Future"

CHINA ADVISERS IGNORED

CARTER ADVISERS SPLIT ON SOVIET, CHINA RELATIONS

By BANNING GARRETT

BERKELEY (PNS) — On the eve of Jimmy Carter's inauguration, key Carter advisers are saying privately that the President-elect and his national security appointees have already mishandled the critical triangular diplomacy with the Soviet Union and China.

These advisers fear that the early policy emphasis on U.S.-Soviet relations has been formulated without consultation with Carter's China advisers—and may undermine U.S.-China ties.

They point to the lopsided attention given U.S. relations with the Soviet Union, including Carter's expressed hopes for early U.S.-Soviet agreements on nuclear arms and a summit with Soviet leader Leonid Brezhnev this year.

Last month, Zbigniew Brzezinski, Carter's top national security adviser, reaffirmed the new administration's commitment to pursue U.S.-Soviet detente in a manner that is "more reciprocal and . . . progressively becomes more comprehensive.

SORE POINT

On the other hand, sources note that the few comments by Carter and his inner circle of foreign policy advisers concerning China have been limited to cautious statements on eventual normalization of relations with Peking. At the same time, spokesmen for the new administration have reaffirmed the U.S. defense commitments to Taiwan, a sore point in U.S.-China relations.

Many observers attribute this emphasis on relations with the Soviet Union to the heavy influence of members of the Trilateral Commission in the Carter Administration. They include Carter himself, as well as Brzezinski, Secretary of State Cyrus Vance, Secretary of Defense Harold Brown, Vice President Walter Mondale and other advisers and intimates.

The Trilateral Commission, an independent group of politicians, scholars and businessmen, has supported a foreign policy based on a functioning alliance between the U.S., Western Europe and Japan (hence, "Trilateral"). At the same time, it has emphasized detente with the Soviet Union to defuse the threat of Russian military power.

WARY

Commission members have traditionally been wary of the Nixon-Ford policy of emphasizing triangular diplomacy in which the opening to China has been used to pressure Moscow.

National security analysts are now concerned that such a shift toward the Trilateral position could damage the new U.S.-China relationship.

Chinese leaders, they fear, may decide the U.S. is an unreliable friend and either withdraw into isolation from both superpowers or move to ease relations with Moscow. In either case, the global balance of power could be seriously altered in ways Washington considers unfavorable.

Among the possible repercussions:

• Chinese leaders could step up pressure for U.S. withdrawal from Taiwan and even South Korea, weakening the U.S. strategic position in northeast Asia. If Sino-Soviet tensions eased, Chinese troops could be re-deployed to Fukien Province opposite Taiwan to increase pressure for reunification.

NATO

• Sino-Soviet detente could also mean a decline in Chinese support for NATO as a counter to Soviet forces in Eastern Europe. Some analysts believe it could also free Soviet divisions now stationed along the Sino-Soviet border for redeployment in Eastern Europe.

• Such a shift could end the common U.S.-Chinese goal of limiting the Soviet initiative in southern Africa, where all three powers are jockeying for influence.

• And while U.S. strategists do not now consider China a nuclear threat to the U.S., a rebuffed China could put more pressure on the U.S. by developing and deploying the 7000-mile range ICBM that has already been tested as a satellite launching rocket.

Despite these possibilities, most analysts agree the Chinese channel to the West will remain open, at least for commercial trade and technology, much of which only the West can supply.

CAUTIOUS

But Chinese leaders can take little encouragement from the new administration's policy statements on U.S.-China relations.

Carter recently told *Time* magazine he felt no "urgency about resolving the differences that exist between the Mainland (China) and Taiwan. I would go into that very cautiously," he said.

In December, Secretary Vance told *Newsweek* he plans to normalize relations with Peking—but slowly. He added that he thinks it is essential for the U.S. to ensure the security of Taiwan, and that he favors another high-level round of negotiations with Chinese leaders "to feel each other out."

To counter these negative impressions, Carter's China advisers are expected to urge him to find ways to signal Peking that the U.S. does want to improve relations, even if not to the extent of speedy normalization. One of these ways, publicly advocated by Carter China advisers Michael Oksenberg and Jerome Cohen, and also supported by the new energy czar, James Schlesinger, would be to continue the policy of approving sales of military-related technology to China.

EVEN-HANDED

They argue that an even-handed policy between Moscow and Peking will not be upset by a quiet effort to help China improve its military posture vis-a-vis the Soviets. Such a policy, they argue, could also pay off Chinese leaders for their opening to the West, and prevent a limited Sino-Soviet detente that could be worked out through the recently renewed border talks in Peking.

Schlesinger will be in a position to press his views by virtue of his anticipated role as head of a new energy department that would combine the Federal Energy Agency and the Energy Research and Development Agency (ERDA).

ERDA's responsibility for nuclear warhead development and production will give Schlesinger at least a peripheral involvement in the Strategic Arms Limitation Talks (SALT), which are expected to dominate U.S.-Soviet relations early in 1977. Yet the same responsibility could silence Schlesinger as a public critic of U.S.-Soviet detente, a prospect that cannot please the Chinese.

DETENTE

Observers agree that the key to U.S.-Soviet progress will be a breakthrough in the stalled SALT talks.

After Leonid Brezhnev conveyed to the new President in November that the Soviet Union had no intention of testing him, Carter responded by promising to move "aggressively to get the SALT talks off dead center."

Carter laid the blame for the stalled SALT negotiations squarely on Washington and said he shared the Soviet leader's desire for peace, nuclear disarmament and reduction in conventional weapons.

The Soviets have also expressed interest in proposals by the United Nations Association-USA for conventional arms controls and limitations on military spending. Cyrus Vance is vice-chairman of the private, pro-UN group, which sent a delegation to Moscow in November.

But while grounds for improved relations exist, there may be conflict ahead in other areas of Soviet-American relations. Chief among these could be Soviet demands for elimination of the Jackson Amendment of 1974, which linked most-favored nation status and trade credits for the USSR to freer emigration for Soviet Jews.

TRADE

The Soviets apparently view trade as the number two priority (after SALT) on the agenda, and they complain that the restrictions under the Jackson Amendment constitute interference in their internal affairs.

The Soviets are supported in their demand by U.S. multinational corporations and banks because of the loss in trade, which *Business Week* says amounts to $1 billion, "mostly to competitors in other industrialized countries offering cheap credits."

But Carter and Vance have indicated they intend to link improvements in trade relations with the Soviets to better implementation of the Helsinki agreement's provisions for free movement of people and ideas between East and West.

Copyright 1977, PNS

(Banning Garrett, a candidate for a dictorate in political science at the University of California, Berkeley, has specialized in Asian affairs for many years. He is an editor of the Berkeley-based **International Bulletin**, *a bi-weekly news publication on world affairs.* —Ed.)

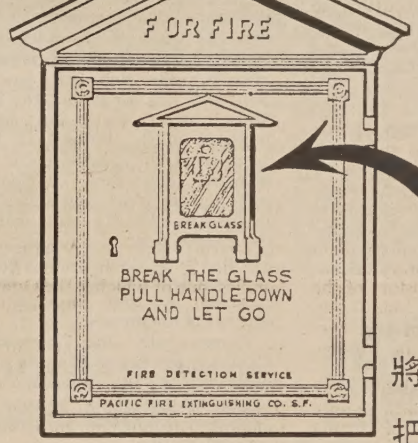
Peking, Dacca Sign Two Pacts

HONG KONG — The first agreements between China and Bangladesh, one on trade and payments and another on economic and technical cooperation, were signed in Peking last week during the visit to China of Gen. Ziaur Rahman, the head of the Decca government.

Gen. Rahman, the first Bangladesh government chief to come to China, spoke at a banquet he gave last Tuesday night for his Chinese hosts on the eve of his departure from Peking.

He said the signing of the two agreements was only the forerunner of an ever-widening cooperation between the two nations.

Fire Alarm Box's New Chinese Decal



將玻璃打破
把柄拉下來
便放手。
並請等候消
防車到來。

This new Chinese decal on the fire alarm box reads "Break the glass, pull the handle down and let go. Wait for the arrival of the fire truck."

The Chinese decal program is the result of on-going negotiations between the San Francisco Fire Department and the bilingual services project of Chinese for Affirmative Action. The decal will greatly overcome the unnecessary delays in reporting a fire emergency, and in some cases, a life and death situation.

These decals are being posted on alarm boxes in the Chinatown (California, Filbert, Van Ness, and Kearny Streets) districts and the Richmond (Arguello, Fulton, Great Highway, and southern boundary of the Presidio) district where the largest percentages of Chinese-speaking persons reside. □

NOTICE OF PROPOSED CHANGES IN REGULATIONS OF THE STATE DEPARTMENT OF BENEFIT PAYMENTS

The State Department of Benefit Payments will hold a public hearing in Sacramento on proposed regulations governing the AFDC, APSB, SSI/SSP, Fair Hearings and Indochinese Refugee Assistance programs on February 11, 1977. An agenda showing the proposed changes and information on how to submit testimony may be secured by writing: State Department of Benefit Payments, Office of Regulations Development, Room 1400, 744 P Street, Sacramento, California 95814.

MARION J. WOODS
Director

THE CHINESE IN MARIN—HISTORY BEGINS IN 1855

CHI-AM CORNER

By JUDY YUNG

• The first Chinese in Marin County arrived in 1855, en route to the Sierras to build the Central Pacific railroad.

• Their numbers swelled to 10,000 in the 1880's, when many were driven to the secluded area by the strong anti-Chinese sentiment of the times.

• Quan Hock Quock discovered the dragnet in 1924, which enabled him to net shrimp without violating a 1910 State law forbidding the catching of game fish with anything except a hook and line.

• There are over 800 Chinese Americans living in Marin County today.

These are but a few of the interesting facts you may find at the "History of the Chinese in Northern California" exhibit now at the Marin County Civic Center Branch Library through January 16.

HERITAGE

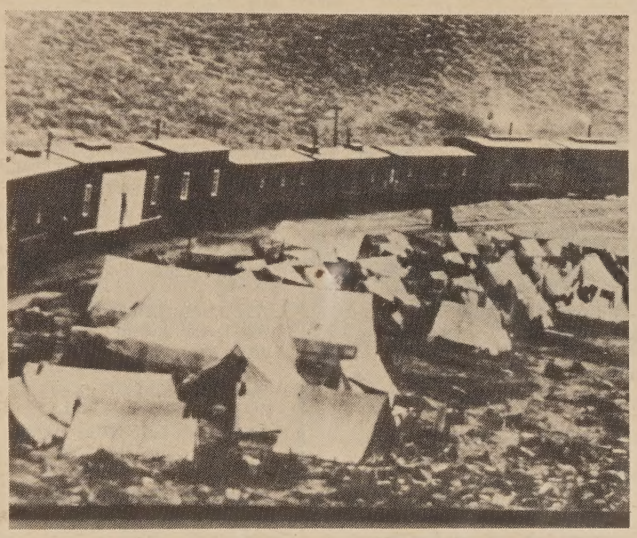
Sponsored by the Marin Chinese Culture Group, the exhibit well accomplishes its intention to stimulate and encourage further interest in the exploration, and recording of the heritage of the Chinese in Marin.

With materials on loan from the Chinese Historical Society and the Jackson Street Gallery, and much original research on the part of the exhibit's coordinator, Abraham Yang, the exhibit is made up of photos, artifacts, and informative captions spread out in four main sections around the library's circulation area: general history of the Chinese in America, China Camp in the San Pedro Peninsula, Angel Island, and the Marin Chinese Family Album.

According to the exhibit, Chinese first arrived in Marin County around the vicinity of China Camp in 1855 en route to the Sierras to work on the Central Pacific railroad. They later returned to farm, work as domestic servants, start laundries and grocery stores, and dominate the growing shrimping business.

CAMPS

There were as many as 26 shrimping camps in the Bay Area in the 1880's. But legislation forbidding shrimping from May through August of each year, the exporting of dried shrimp shells out of California, and catching bass with shrimp nets reduced the number of shrimping camps to 14 by 1930. Today, China Camp is the only operating shrimping camp left of the original 26 camps.



Chinese railroad builders' campsite.

The Marin Chinese Family Album section of the exhibit offers an inside look at three generations of Marin Chinese Americans through a geneology of five families, one of which is the Quan family. The story by the family photos tells how Quan Hock Quock started a store at China Camp in 1900 and then the Yick Yuen Company that sold shrimp to local markets and drid shrimp to China. His sons later took over the business. Today, the grandson, Frank Quan, still maintains a snack bar and boat rental at China Camp.

PEOPLE

There are approximately 800 Chinese living in Marin County, which stretches from Sausalito in the south to Novato in the north, says Abraham Yang, who has lived in Marin County for the last six years. As expected, many of these Chinese residents are professional people, including teachers, doctors, journalists, scientists, and architects who have recently moved into the area to escape the pressures of urban living.

But unknown to many are the Chinese families like the Wongs who still run the Wing Sing Laundry in San Rafael and the Yee's who operate the Marin Fruit Grocery Store in Sausalito. These families have lived in the area for at least three generations and it is to them that the exhibit pays tribute.

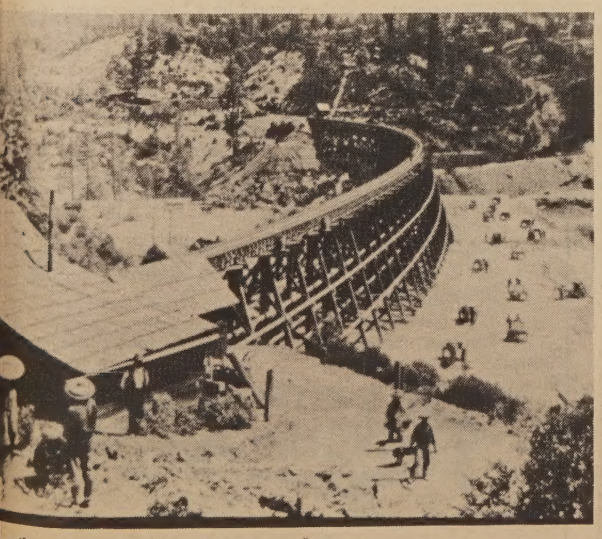
In an effort "to maintain and nurture the traditional qualities of their Chinese inheritance," 90 families got together in 1971 to form the Marin Chinese Cultural Group and start a Chinese language school for their children. Since then, the club has sponsored seminars, films, tours, social activities, and celebrations of traditional Chinese holidays. And now, the exhibit.

CONTEXT

Practically the result of one man's labor of love, the exhibit is disjointed and incomplete. The various sections of the exhibit need to be better tied together in the total context of Chinese American history. More research into the Marin Chinese family's background, perhaps through oral history interviews, would definitely have added to the historical value of the exhibit.

But as is, the exhibit is still worth seeing. Yang and the Marin Chinese Cultural Group should be commended for promoting interest in a new area of Chinese American history.

A public reception for the exhibit is planned for January 22, 2 to 5 p.m. at the Marin County library, located in the beautiful Frank Lloyd Wright building in Marin County Civic Center. The exhibit is open Monday through Thursday, 9 a.m. to 9 p.m.; Friday and Saturday, 9 a.m. to 6 p.m. □



railroad bridge built by the Chinese laborers.

CAA Annual Meeting

SAN FRANCISCO — Chinese for Affirmative Action will hold its annual Membership Business Meeting on January 20, p.m., at Far East Cafe, 631 Grant Avenue. The purpose of the meeting is to appraise members of CAA's activities and concerns in the past year and to elect members to 10 vacancies on the Board of Directors.

Everyone is invited to attend although only CAA members may participate in the election of Board members. Tickets are $5 per person, including tax and tip and may be purchased at the CAA offices, 950 Stockton Street, or from CAA staff and Board members. □

mazda

BEFORE YOU . . .

BUY...SELL

TRADE..LEASE

ANY CAR

ANY MAKE/ANY MODEL

"C" LOUIE JEW

RICHMOND MAZDA

600 23rd STREET RICHMOND 237-4700

TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:

441-1600/PR1-1000

North Cal Chinese History Exhibit at Marin Library

SAN RAFAEL — The Marin County Chinese Cultural Group has announced an exhibit of the "History of the Chinese in Northern California: 128 years, 1848-1976" from January 22 through 26 at the Marin County Library, Civic Center Branch.

The library is open Monday through Thursday from 9 a.m. to 9 p.m. There will be a reception in the California Room from 2 to 5 p.m., January 22.

For information, call Abraham Yang at 457-0352. □

'China Doctor' Harry W. Miller Dies at 97

RIVERSIDE — Dr. Harry Willis Miller, affectionately known as the "China Doctor," founder of many Seventh-Day Adventist medical institutions throughout China and the Far East, died here following a heart attack on January 1, at the age of 97.

Born in 1879, Dr. Miller first went to China as a missionary in 1903 at the age of 24.

He retired for the last time in August of 1973, returning to the U.S. from Hong Kong where he had helped to raise two mission hospitals, one on the Kowloon side and the other in Happy Valley.

He had done extensive research in food and nutrition, with emphasis on developing tasty suibstitutes for meat and milk from soybeans. □

India Studies Barefoot Doctor System of China

SAN FRANCISCO — The Indian government has appointed a committee to study the Chinese community health service system and the concept of "barefoot doctors" to see if some of its features could be incorporated into the Indian medical system, according to *The Asian Student*.

Announcing this at the 23rd conference of the Delhi Medical Association last month, Dr. Karan Singh, minister of health and family planning, said that the committee was expected to submit its report within three months. □

Poems of Mao Tsetung

"We understand men best through their poetry and their sensitivity to the arts: and of everything that Mao has written, nothing is more revealing than his poems and his attitude toward the developing culture of China."

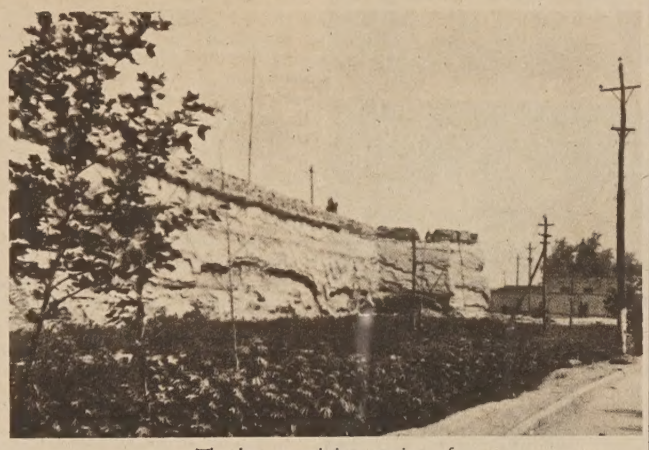
—Robert Payne

$1. (tax and postage, 35¢)
East/West Book Service
838 Grant, Suite 307
San Francisco, CA 94108

Khotan, A Place Famous for Rugs, Silk and Jade

By REWI ALLEY

(Continued from the 1/5/77 issue)



The last remaining section of the wall around old Khotan.

SILK

The third famous industry of Khotan, reaching back to the times of the Han dynasty when the silk cocoon was first brought to Khotan, is that for silk. The old handicrafts were supplanted in 1954 by a new modern plant, some 500 workers from Wusih, Soochow and Hangchow being brought up to train local people, whose number stood at around 1,500. Now south Sinkiang is having a second silk production plant going into production in Aksu, and 500 workers have gone off to help there. The responsible cadre who took us around the Khotan plant came originally from Changchow in Kiangsu. She said that they have people from every part of China except from Ningsia and Tibet.

"Its rather like a nationalities school," she said. When the Kiangsu lasses and those from Chekiang came, they started to learn Uighur at once, writing the words on their bare forearms to study while they worked. They are married now, and have children who became workers also. There are 800 children in the plant's school, and they certainly do liven up the compound. There has been a big drive to grow more mulberry trees, and silk worm eggs come up from Chekiang each year. The plant exports around 60 tons of silk yarn each year, and has a weaving plant where the colored yarn they dye is woven into the kind of dress material local women like best. Some artificial silk comes in from Paoting in Hopei, and Hsinhsiang in Honan to weave in with silk for dress fabrics, giving them strength and lowering consumer prices.

CHIRA

We arrived in Tselo (Chira) county after driving for around 100 kilometres over the Gobi which separated the Kunlun Mountains from the Taklamakan desert. A wide stony expanse with the only sign of life the worker construction camps, building bridges for the new highway that will run to Tunhuang eventually. Tselo was once just a village of Keriya, but in later times became a county in its own right. And the two communes we had especially wanted to see were Gulahama and Tamakou, both of which are fighting hard with the Taklamakan desert, and bringing in new land all the time.

In the past, waters ran out of the oasis, into lower ground between cultivated land and the fierce dunes of the desert, gradually going underground, but down to which roots of the reeds went. Sands of the desert blew in, and dunes were formed, the reeds growing up through them. Dunes ranged from 4 metres to 20 metres in height. Then as canals were extended into this waste, streams of water were directed against the dunes until they were levelled. Trees were planted by canals and reeds that came up plowed in. Ever the lines of trees pushed further out and ever more land was brought in. From being a grain deficient county, Tselo is now one that sells 5,000 tons a year to the state. The work of bringing stone-lined canals across the oasis has been epic. More water is now brought into the oasis than it needs, so some, until more reservoirs are completed, runs off. The bad months are the spring ones, before the snows start to melt, so reservoir holdings then become important especially for wheat crops. Commune members out cutting and lining these canals lived out in the stark Gobi waste while doing them. Here in south Sinkiang, 'Gobi' means the stony waste at the foot of the mountains, that runs down to desert fringes. Waters from mountain rivers often run under it and are lost. These main canals are usually six feet wide at their base.

TREES

Over 5,000,000 trees have been planted here since 1949. The rows of tall poplars, planted four abreast, if put together, add up to 550 kilometres. All communes and their brigades have orchards, and the walnut grows along the sides of highways and everywhere there is water. Apples, pears, peaches and apricots are the main fruits grown.

From the one tractor of 1964, the total now is 133, which work over 6,667 hectares of commune land, cutting down considerably on the demands made on the labour strength. There are also many modern agricultural tools, and food processing machines.

All communes that face the Takalamakan desert are heroic, but two are especially so. They are the Gulahama and the Tamakou, which we set out to see after an early breakfast the following morning. Their story is more of that of Tselo county, but of course in detail. We climbed one of the biggest sand dunes in Gulahama, and looked over the waste lands that have yet to be reclaimed. They certainly did look wild and desolate with the threatening line of yellow desert beyond. In the 6th Brigade of the Gulahama commune, we called on the family of Tusuninga Tzehan, her father, a grave middle-aged peasant, her mother who was sweet and her beautiful young sister. 'Yes,' they said, 'In the old days people split up and did not work together. Now we have made a community housing project, and all live and work together.' There is plenty of land available, so the housing is set apart, each home with its grape vine and a fruit tree or two.

CANAL

Building the Chantou (Fighting) Canal was a project started sixteen years ago by the two communes together. Its stone lining is not yet completed, 69 kilometres of the 98 having been done and work going on year by year on the remainder. One of the workers had a child born when the work started. Now the boy has grown and is out working to help to finish the project. From the mountains to the first sluice-gate, where some water is taken off on either side, the distance is 73 kilometres. The main canal then goes on for 25 kilometres more. It is six metres wide at its base and twelve at its top. Commune members had to live out in the desolate Gobi waste below the Kunlun as they went on digging it year after year. It will be some few years yet before the Gulahama and Tamakou communes finally complete their epic task, but already they have saved the water from going underground at the base of the mountains and have enough water for their onslaught against sand dunes and for steady reclamation. Looking at what has been done one is astounded at their tenacity, and their ability to take the hardship and sacrifice necessary to do what they have done together. □

Chinatown VA Office Opens 1 Day a Week

SAN FRANCISCO — The Veterans Administration's Vetreach office in Chinatown will resume operations only one day a week on Thursdays beginning January, 1977, R.F. Welch, Director of the VA's San Francisco Regional Office, said here last week.

The Chinatown Vetreach office, located at 1074 Stockton Street, has been open two days a week during the months of November and December to enable persons receiving VA pension checks to more easily obtain assistance in completing their annual income questionnaires before the January 1, 1977 deadline. □

Elegy for Edison Uno

By NELLIE WONG

Last night on the evening news
I learned that you had died
from a stroke, complications
from open heart surgery.

Was it only spring
when we met in the classroom
and examined the incarceration
of Japanese Americans during World War II?

Was it only spring?

And now as your family mourns,
I remember only two weeks ago
I wrote my first letter
to the President at the White House
asking for the pardon
of Iva Toguri D'Aquino
once known as "Tokyo Rose."

Was it only spring?
Was it only spring
when your voice rang through?

December 26, 1976

(Copyright 1976 Nellie Wong)

(Nellie Wong was a student of the late Mr. Edison Uno in his co "Concentration Camps, U.S.A." last spring at San Francisco S University. —Ed.)

DEEM SUM

Odd Items

A belated Happy New Year to our readers. Usually after one week of vacation, *East/West* is loaded with mail. Well, this time is no exception. We will try to share with you some interesting items and clear our desks as well. Here we go, ready or not . . .

* * *

A fishpond owner in Peikang in Taichung county in Taiwan has claimed that rats are responsible for depleting his fish stocks.

Cheng Kuo, a villager, said the rats acting in groups, hooked the fish out of the pond with their tails, reported the *China Post*.

Remember to use rat tails as baits the next time you go fishing, folks.

* * *

Sad news from Hong Kong came to us yesterday. A 10-year-old boy hung himself after his mother scolded him.

* * *

"The Vietnamese and the Chinese might be moving cl again literally over Mao's d body," said Hong Kong's *Eastern Economic Review*. T journal said that, immedia after the Chairman's dea Premier Hua contacted Vietnamese for advice on how preserve Mao's body. The V namese specialists, who preser Ho Chi Minh's body were urge flown into Peking to inject special fluid needed for the pre vation.

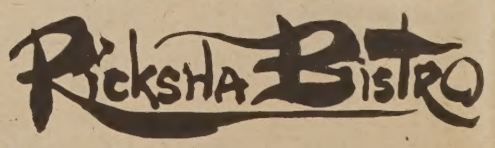
* * *

For muggable tourists: the T government has decided to set a special 200-man police squa provide security to tourists aga criminals.

The squad will be provi with a fleet of six cars and motorcycles by tourist and b association to patrol the stre All of the men will wear a w arm band with the words "Tou Police" written on it, said *Bangkok Post*.

We have never been to Bang yet, but reading this sure make feel safer already.

NEW!! NEVER BEFORE IN S.F.
ASIAN AMERICAN CLUB
DISCO! BILLIARDS! BOOGIE! PARTIES!
BACKGAMMON! CHESS! & LOTS OF FUN
AND EXCITEMENT!
Send $1.00 for charter membership, includes:
(21 & up) invitation to Grand Opening: Jan. 28
Beverage rain check
Free admission for 1977.
Format: from nostalgia to the lastest Disco!



453 Grant Ave. Chinatown, S.F.
SOCIALIZE IN GOOD COMPANY

CLASSI-AD

50 cents a line (26 letters/spaces per line), $3 minimum. Headline counts as 2 lines. Correct payment and a signed authorization must accompany ad. Send to: East/West, 838 Grant (Suite 307), San Francisco, CA. 94108.

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books $29.90 (tax and postage incl.) E/W Book Service, 838 Grant (Suite 307), S.F., CA. 94108.

DEAN, School of Social Sciences, San Jose State University. Six year term, renewable; salary range: $28,332 to $34,260 plus fringe benefits on 12-month appointment; earned doctorate required. Application deadline: February 1, 1977. Inquiries to: Academic Vice President, San Jose State University, San Jose, California 95192. An equal opportunity/affirmative action employer.

Wanted EXECUTIVE DIRECTOR to work in the Chinese community in the area of Juvenile Delinquency. For info call Youth Service Center 433-7163. Deadline Jan. 20, 1977.

TEACHER, biling; E.C.E. exper. prefer.For more info—465-4867.

Personnel Secretary

This growing financial institution is seeking a Personnel Secretary with 1-2 years' business experience and has typing ability of minimum 65 wpm. Should be able to work under pressure and have math aptitude. The person we seek should be personable as the position requires dealing with numerous people and a variety of duties.

If interested, please apply in person or send resume to 1970 Broadway, Oakland, Ca. 94604. (NO PHONE CALLS PLEASE) We are an equal opportunity employer m/f/h.

World Savings

and Loan Association

JOB OPENING FOR ADMINISTRATIVE SECRETARY for a language and manpower training agency. Applicants must have good secretary clerical skills, be organized, able to do detail work and meet public. Two years experience and bilingual in Chinese/English. Range up to $780/month. If interested, please call 392-4627. Deadline is 1/14/77.

JOB OPENING FOR COORDINATOR/JOB DEVELOPER for Southeast Asian Refugee Project, a language and manpower training program. Applicants must have program coordination and/or job development experience. Bilingual in English and a Southeast Asian Language is desirable. Range up to $1,000/month. Interested please call 392-4627. Deadline is 1/14/77.

WANTED for study of Chinese Fireworks History: Firecracker labels (1920's & 1930's) boxes, catalogues and related items. Call 655-4242 (after 4 p.m.)

RECEPTIONIST—Typing, phones, light bookkeeping, downtown CPA offices, $600. 391-8400.

EVENTS

THUR., JAN. 13, 6:30 p.m.
KQED program on Martial law in Taiwan & U.S. politics.

THUR., JAN. 13, 8 p.m.
Lecture: The purge of the gang of four, Dr. Harry Harding, Jr., Vintage House, St. Helena High, Upper Napa Valley, (707) 963-2603.

FRI., JAN. 14, 6:30 p.m.
Asian-American films"Kites and other tales" on KQED-TV.

FRI., JAN. 14, 7:30 p.m.
SAT., JAN.15, 2:30 & 7:30 p.m.
SUN., JAN. 16, 7:30 p.m.
Film"Taking Tiger Mountain" at ACC, 846 Kearny, SF.

SAT., JAN. 15, 8 a.m. - 5 p.m.
74th annual class singles tennis tournament, Golden Gate Park, SF.

SUN., JAN. 16, 2 p.m.
Vegetarian cooking demo, Ecology Ctr., 13 Columbus, SF. (775-6874)

SUN., JAN. 16, 2:30 p.m.
Chinese film at Commodore Stockton Auditorium, 960 Clay, SF.

MON., JAN. 17, 8:30 p.m.
"Barefoot doctors and golden dragons" on KQED-TV.

TUE., JAN. 18, 8 p.m.
Lecture "China, Part 1" by Clarence Shangraw, Asian Art Museum, Golden Gate Park, SF. (558-2993)

THUR., JAN. 20, 5-10 p.m.
Inaugural ball honoring President Jimmy Carter, SF Hotel, 8th & Market, SF. Sponsored by Demo County Central Com. (981-8333)

THUR., JAN. 20, 7:30 p.m.
Lecture: Color photography by Jack Cannon, Photo Center, 50 Scott St., SF. (558-4346)

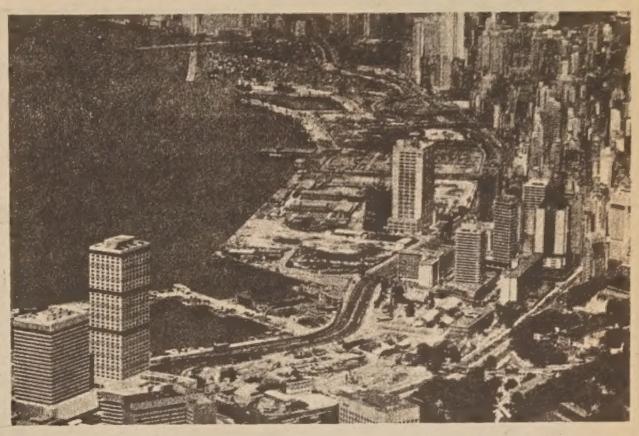
FRI., JAN. 21, noon
Lecture on Japan by Prof. Chalmers Johnson, Sponsored by the Japan Society, at Sheraton Palace Hotel. (986-4383), reservation before Jan. 19.

FRI., JAN 21, 7:30 p.m.
Completion exercises for the business and ed training ctr. for Asian Americans, Lincoln U., 218 Masonic Ave., SF.

FRI., JAN. 21, 8 p.m.
Forum on death and dying, Fidelity Savings, 3rd & El Camino Real, San Mateo.

Hong Kong Enjoyed a Prosperous 1976

By FOLK KUHN
Special to East/West



HONG KONG — Chinese Americans visiting Hong Kong this Chinese New Year will be given a warmer welcome and greater hospitality than before because people in this British crown colony have just passed a prosperous year in 1976 and could afford to be generous to visitors. Business has been very good during the last quarter of the year while the entire twelve months are satisfactory.

The trade figures for the entire year will be disclosed before the Chinese New Year on February 19. It is reported that exports, imports and re-exports for 1976 exceeded those of 1975 by 20 per cent and as high as 35 per cent in some cases. Hong Kong's economy depends largely on exports, of which over 30 per cent are going to the United States, the colony's largest trading partner.

The U.S. presence in Hong Kong expanded throughout last year. For the first ninth months of 1976, in comparison to the same period in 1965, exports to the U.S. were up 62 per cent in value, re-exports 71 per cent and imports 39 per cent.

INVESTMENT

During the year in review, there was an increase in American investment to 52.6 per cent, the biggest establishment being the Dow's polystyrene plant. The Peninsular Electric Power Ltd. is not included because it is owned 40 per cent by the China Light & Power, a local corporation. Esso, an American concern, holds 60 per cent.

The six American banks serve 10 per cent of the market, not to mention the dozens of representative banking offices and finance companies. Other American interests include major airlines, shipping companies, worldwide public accounting firms and others.

"In 1977 I forecast a continued increase in American trade, investment and tourism," said Stanley Young, executive director of the American Chamber of Commerce, in an interview, but he qualified the optimistic outlook by saying that the increase "will be at a considerable lower percentage rate than 1976 if only because 1976 was such an outstanding year."

In the textile business, Young warned of greater competition by Taiwan and South Korea and suggested a continued and increasing need for Hong Kong to concentrate on producing higher quality products. However, he said he saw no major problem in the textile quota system.

The less rosy prospects for 1977 are shared by a banker well versed in local industries. He told this reporter that many factories received orders up only to March and April, whereas by the end of 1976 manufacturers had received orders up to July.

WORRY

Another worry to local businessmen is the coming competition by the People's Republic which, in trading with the United States, is likely to be assisted by the removal of a tariff disadvantage by the incoming Carter administration. Chinese prices are lower than those of Hong Kong and even more so in comparison with prices in South Korea and Taiwan which will be likewise affected if the U.S. removes this disadvantage to Peking.

On the other hand, the possibility that the new Carter administration will have a scheme to step up the American economy and the expectation that the quota systems on textiles introduced by some European countries and Canada may be solved here given added encouragement to local exporters and industrialists. The stock market is thus expected to react favorably during the New Year while a land boom is just under way.

The view of the General Chamber of Commerce (reflecting British findings) is that 1977 is an equally good year, although there is an admission that much depends on the economy of the main trading partner, the United States, and secondly on importing countries such as West Germany, Britain and other western European countries.

MOVIES

Movie houses take for granted that business in 1977 will be thriving no less than the year before and are given permission by the government to raise prices of tickets for the main floor from HK$5 to $5.50 (US$1.20) from January 1. All motion picture theaters have been doing well over the years, as they are the resorts for people in all walks of life who must leave their homes for a change of environment, especially for the middle and lower classes.

The reason is that their living quarters are almost invariably too small and crowded. Therefore, it is a pleasure to get away from the cramped homes and flock to the movie theaters where two hours are spent in entertainment and escapism. The movies are especially popular for young men and women out on a date. So theaters are always more than half full, unlike those in the United States.

Restaurants, night clubs, and dance halls have been doing good business for the past ten months for similar reasons. During Christmas and New Year, most restaurants, especially those operated by luxury hotels, charge HK$100 (about US$210) per person for a late dinner, floor show and dancing.

It is becoming for Hong Kong people, particularly the affluent, to spend Christmas Eve and New Year Eve in these night resorts instead of staying "home for Christmas" as in the U.S. If the night revelers find it too late or too intoxicated to go home, they will conveniently spend the rest of the holidays in the hotel rooms. □

Communications

TELECOMMUNICATIONS MANAGER

Position available for an individual with 10-15 years' experience in telecommunications to plan, organize and manage the company's telecommunications activities. Specifically, to evaluate and select communications equipment, optimize trunking requirements, and to maintain data communications facilities. Individual should have heavy experience in all aspects of voice communications, plus experience with budget and expense reports. Consulting and management experience desirable.

Position is located in San Rafael and offers excellent opportunities and benefits. Qualified individuals should send resume including salary history or call D. Norris, Employment Representative, 1600 Los Gamos Road, San Rafael, CA. 94911. (415) 485-6096.

FIREMAN'S FUND
Insurance Companies

An equal opportunity employer m/f

EAST WEST BOOK SERVICE

Number One Son
By Monfoon Leong
$3.50 (Paperback)

"Moving . . . touching . . . " – Chuck Chan
"A writer of the first rank." –Buddy Choy
" . . . A work of art." –Judy Yung

Mabel's Table
By Mabel Lai
$4.95

"Designed to encourage you to expand your cooking repertoire." – C. J. Chang

"A lovely edition which includes many color photographs." – Barbara Tom

My China Years
By J. K. Choy
$6.95 (Hardcover)
$3.50 (Paperback)

"Fascinating . . . " – Senator Henry M. Jackson

Tigers

Two Buffaloes

Village Scene

Large (appro. 14" x 30") Chinese Posters
($1.50 each, tax 8 cents, order 1 to 6, postage 30 cents.)

CH'I PAI-SHIH . . . Autobiography of one of modern China's great painters. 16 color pages, 80 black and white. Trans. by T. C. Lai. Hardbound.
☐ $12.00

CHINESE CHARACTERS . . . An indispensable aid to every student of Chinese and Japanese, presenting the origin, etymology, history of Chinese characters. By Dr. L. Wieger. 820 pages.
☐ $7.95

MANDARIN IN 4 WEEKS . . . 28 easy-to-follow lessons by Sya Syin-de.
☐ $2.00

THE ARTS OF CHINA . . . written for both the general reader and the student, this book aims to present a balanced picture of the arts of China from the stone age to the present day. 235 illustrations, 14 in color, and 34 diagrams and maps . . . By Prof. Michael Sullivan.
☐ $5.95

THE CHINESE VEGETARIAN COOK BOOK . . . by master chef Gary Lee. "Whether you are preparing a complete Chinese meal, a vegetarian dinner, or simply want an elegant vegetable dish to accompany your favorite entree, you'll enjoy this excellent book."
☐ $3.95

A CHINA PASSAGE . . . A most readable, witty, humane and enlightening account of a China trip, by John Kenneth Galbraith.
☐ $1.50

PEKING PICTORIAL . . . More than 140 pictures of fascinating and attractive ancient relics and magnificent sights of Peking—the heritage of beauty. With lots of color and intriguing descriptions in Chinese and English, the book sells for only
☐ $20.00

CHINESE COOKING FOR PLEASURE . . . A large format book of 200 Chinese recipes by internationally renowned cookery expert Helen Burke, and Fu Tong
☐ $3.95

BOOK ORDER DEPARTMENT

THE WORLD OF ANCIENT CHINA . . . Provides a wealth of information on Chinese customs, rules of marriage, women in old society . . . much much more. By J. B. Grosier.
☐ $3,95

CHINESE MYTHOLOGY . . . Charming tales of peasant life contrasted with horrific tales of human sacrifice and the cruelties of gods and tyrannical emperors. Over 100 illustrations, 24 color pages, by A. Christie.
☐ $4.95

SELECTED CHINESE SAYINGS by T.C. Lai . . . one of the most popular books of Chinese sayings. A collection of proverbs, wisecracks, allusions, couplets, literary phrases, translated and annotated.
☐ 2.00

SELECTED PIANO PIECES BY CONTEMPORARY CHINESE COMPOSERS . . . A must for piano players and lovers, at only
☐ $3.00

THE PORTABLE DRAGON, the western man's guide to the book of I-Ching . . . By Dr. R. G. H. Siu. ☐ $1.95

THE SAYINGS OF MENCIUS . . . A new translation by James R. Ware.
☐ $ .50

ANALYSIS OF CHINESE CHARACTERS . . . the book analyzes thoroughly some 1,000 characters. 365 pages. By G. D. Wilder and J. H. Ingram.
☐ $4.00

CHINESE CALLIGRAPHY . . . excellent illustration, with a new introduction by Jiu-fong L. Chang. Univ. of Washington edition.
☐ $4.95

MODERN CHINESE POETRY, An Introduction . . . introduces and evaluates modern Chinese poetry from 1919 to the present . . . "a pleasure to read," by Prof. Julia C. Lin.
☐ $2.95

CHINESE VEGETARIAN COOK by Gary Lee.
☐ $3.95

TAO MAGIC . . . A beautiful, lavishly illustrated introduction to the world of Taoist calligraphy and Chinese mysticism, by Laszlo Legeza.
☐ $4.95

HISTORY IN COMMUNIST CHINA . . . A preliminary reconnaissance of the work done by Chinese historians during the first fifteen years of the People's Republic, edited by Albert Feuerwerker, MIT Press.
☐ $2.95

SUN TZU, The Art of War . . . An important Chinese classic.
☐ $2.95

A CHINESE BOOK OF FRIENDSHIP by T. C. Lai.
☐ $5.00

PA TA SHAN JEN, Chinese Monk-painter . . . A collection of paintings and calligraphy by a well-known artist, by T. C. Lai.
☐ $5.00

SHIH-CHING (The Book of Poetry) tr. by Ezra Pound.
"Ezra Pound recreates for the English-speaking world the great poetry of ancient China." A new edition from Harvard U. Press.
☐ 2.95

TREATISE ON RESPONSE AND RETRIBUTION by Lao Tse
A chinese/English bilingual edition of an important Taoist work. It is filled with poetic images, animated by a deep love of nature and stocked with a rich store of good stories. Tr. by D.T. Suzuki and Paul Carus.
☐ 1.95

SHANTUNG COMPOUND by Langdon Gilkey . . . Gilkey was an American teacher in Peking, when the Japanese soldiers in World War II rounded up all foreigners into an internment camp. This fascinating book is based on a journal he kept during his imprisonment.
☐ 2.95

TURNING POINT IN CHINA, an essay on the Cultural Revolution by William Hinton. Gives a clear account of the period from 1966-1969.
☐ 1.75

THE LONG MARCH by Dick Wilson . . . A British journalist tells the complete and enthralling story of one of history's great epic adventures. No understanding of modern China is possible without some knowledge of the Long March.
☐ 1.95

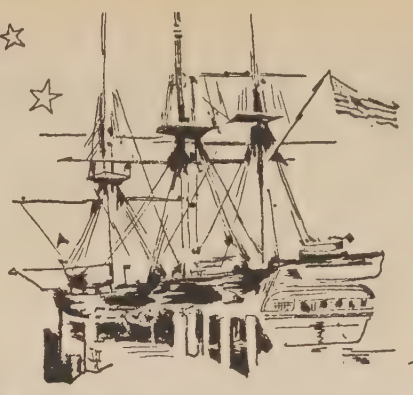
Please add 35 cents postage and handling per order going to the same address.

California residents add 6% sales tax (6½% in San Francisco, Alameda and Contra Costa counties).

Mr./Ms. _____
(please print)
Address _____ Apt. No. _____
City _____
State _____ Zip _____

East/West Book Service
838 Grant, Suite 307
San Francisco, CA 94108

星滿天



余卓雄

十，為二百年高歌

我站在美國號遊覽船的甲板上，從溫寧山崗一路沿維展尼亞北上，晚風吹散了酷熱濕氣，精神怡暢。在我前面有一羣操着北歐口音的男女，穿着他們本國的服裝，有時又說說自己的言語，態度豪放，使人疑身在歐陸。

他們的衣襟上都佩着一個牌子，上面寫着「新大陸・舊風光」。我想，他們也許剛從一些慶祝會回來吧。一問之下，果然不錯。而且，現在他們在船上跳舞起來了。

他們是北歐來的移民，在爲二百年的慶祝而高歌。

其中一位身材不高，大鼻子，年紀應該是六十以外，可是他仍活力沛然。他用眼睛四面搜索，是一種友誼的飢渴吧。我自動去和他攀談起來。

十年前他移民到馬里蘭州，突然染了重病，全部需用五六萬元。但是政府不要他分文，直到他完全痊愈。他覺得如果不是在美國，命早已喪掉了。

「我跳舞就是這個意思。這些都是我的親戚。」他驕傲地說：「蘇索娜！請你走過來。」他提高嗓子，如若無人。

一個碩長可愛的女孩子連跳帶跑的走向我們，眼睛藍晶晶的，一排雪白的皓齒。老人家說：「你看我的孫女。」他們便嘰哩咕嚕地大談起來，一下子就把我忘記了。

今年我走過了很多地方，處處都爲了二百週年張燈結綵，好一片昇平景象。六七十年代的消沉好像一掃而清。美國人永遠是那麽年青，老是在一個大浪潮中打滾，否則太平淡了。可嘆的是浪潮一至，不論好壞，人人都跟着瞎跑一頓。這二十年嘛，我們漫無目的地跑得好苦，反戰、披頭四、嬉皮士、麻醉藥、共生軍械刦、找靈魂說話、趕鬼、靜坐、大鯊魚、功夫，今天，連萬里長城都在大地的怒吼中倒塌下來了，我們怎樣重整一個破碎了的生命呢。

七六年的精神使我們拾回了昨天的奮鬥，今天的挑戰，明天的理想，從第二百零一年開始，迷路的人應該看見一個方向了。我看見星滿天，閃爍那些是世紀的異象，帶領在太空時代裏苦惱的人類前進。

我走過薄暮黃昏的十三街，又看見了另一堆人，我也擠進了裏面。原來是一個以電影和幻燈片聯合在一起放映的美國故事。從五月花號帆船乘風破浪，越過大西洋，說到今日。在五十分鐘內用三十四個放映機，五十六個擴音機，把五千二百幅形像照在七十尺的弧形的銀幕上，的確是有聲有色，身歷其境。

我明天便要到波士頓去，我在公寓的涼台向下眺望，要把這個櫻花之都再看一個飽。當然，現在那裏有櫻花呢？微波和我在白宮一路步行回來的那天說：「秋天一來，全市便披金裝了。到了冬天，白雪中的首都，多麽高貴。這兒是個四季的城，使人都敏感了。」

華盛頓總統當年任命爲首都房屋設計的羅芳，把國會大樓放在中央，街道由此四面伸出。頗工心計。可惜他爲人高傲。有一個富翁卡勞爾，而且是市政委員，他的房子和羅芳的藍圖不合，羅芳不理三七二十一，把它拆掉。華盛頓總統便不得不把他退辭。

住在首都的人，並不屬任何州鎮，也沒有選舉的權利，這點我很難了解。市政由國會支配，直到一九六七年，才有第一位民選的市長，他的名字，信不信由你，也叫華盛頓。正是百年一家親了。

我還未去過華人的區域，祇在附近一間華僑餐室吃過一碟牛肉白菜飯，單來是三元七角半。早天奇熱，一客楊梅糕和橙汁，收一元八角。

首都的夜幕下垂甚早，六時以後，馬路上寂靜如死。那成千成萬的公務員都回到馬里蘭州或維展尼亞州去。我來自面積廣大的加里福尼亞，對於這裏的州際稠密，一日三「省」，倒覺得有趣。

我要離開華盛頓了。我想不到對她的印象竟是一見鍾情。無疑地是我在這裏見了整個美國，和全世界。（未完）

VA HOMES FOR SALE.
EQUAL HOUSING OPPORTUNITY
民居平等機會局

CITY AND ADDRESS:	BDRM-BATH	DOWN PAYMENT	MONTHLY PAYMENT	PRICE
OAKLAND				
1610 89th Ave.	2 - 1	$300	$213	$18,900.00
10147 Edes Ave.	2 - 1	$100	$175	$14,500.00
7144 Holly Street	2 - 1	$300	$246	$22,500.00
1248 92nd Ave.	2 - 1	$400	$226	$25,400.00
4627-29 Shattuck	2;1½-1	$1,900	$350	$35,900.00
1212 E. 28th St.	4 - 1½	$1,200	$339	$35,900.00
2986 Viola St.	2 - 1	$300	$241	$24,900.00
1242 88th Ave.	2 - 1	$100	$168	$15,900.00
9428 Plymouth St.	3 - 1	$700	$260	$25,900.00
37 Rossmoor	2 - 1	$300	$196	$18,500.00
1355-57 E. 25th St.	1-1;1-1	$500	$291	$29,500.00
PITTSBURG				
143 Panoramic Ave	3 - 1	$800	$328	$26,900.00
270 W. 5th St.	2 - 1	All Cash	All Cash	$1,500.00
2370 Bush Ave.	3 - 1	$800	$295	$29,900.00
RICHMOND				
346 S. 8th St.	1½	$400	$282	$29,900.00
747 9th St.	2 - 1	No Cash Down	$81	$4,900.00

下列房屋，將分三百六十個月供銀期，每月第一日付款，年息九厘所有分期付款將包括本金，利息，稅項及保險在內。
請即電實業經紀詢問詳情
下列房屋或出售，時價變更或自名單上除去。

聘請職員

㈠就業主任一名，能以流利中文草擬公文、書信、操粵、國、英語，須經常與各餐館聯絡，爲畢業生謀職。
㈡烹飪教師數名：能操粵語或國語，語英文者更佳，具廚房工作經驗，能教授製作粵菜及北方菜者。
通訊處：
中國餐館協會
221 San Fernando Rd.
Los Angeles, CA 90031
(213) 227-9810
or 227-9819

麗安殯儀館
GREEN STREET MORTUARY
649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)
DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.

本館特點：
一、內有四間華麗大禮堂空氣調節適合各種宗教儀式。
二、兩處免費停車場可容一百架汽車。
三、華人職員能操各種方語
四、製殮優良不限時間服務週到。

本報代售
成語選譯
（每本二元，另加郵費每本三角半）

多情月

于姜

一

淑貞切了一片火鷄肉，正待送進口裏。驀地，心裏泛起了一陣哀愁，整個兒呆在當地。

伍太太看到這種情形，心裏亦有點替她難過，强擠出了一副笑容道：

「傻女！又在想什麽呀？」

「沒什麽！」淑貞應着，顯得有點難爲情，急忙把火鷄肉塞進嘴裏去。

「今天是感恩節，」伍太太說：「應該開開心心地吃，什麽事情都不要去想它。

「三百五十多年了，」伍先生亦插起嘴來：「每年這個節日，都給美國人帶來了歡樂的氣氛。那些乘搭五月花號船前來美洲開疆闢土的第二批英國移民，在那個亢旱的夏天，看到農作物將要失收，淪於饑饉。於是大家虔誠祈禱，甘霖終於下降，因而他們得以生存下去。這是在開拓美洲時的神蹟，是值得後人在每一年中都來慶祝的。」

「這兒是餐枱，爸爸！不要當作講枱來講課呀！而且表姊麽！人家心裏就只有一個他，其他的話兒還聽得進去麽？」伍先生的女兒麗玉說着，同時對着淑貞做了一個鬼臉。

「老是不正經！」伍太太瞪了女兒一眼。

「不正經？你就問問表姊，是不是在想念着他的志堅？」

「女孩子管那麽多的閒事做甚？」伍太太呵責着。

「人家是關心他嘛！」

「別再多嘴！」伍先生擺出了做父親的威嚴。

麗玉不再開口。但不時抬起頭來，對着淑貞，露出淺笑。

淑貞匆忙地吃過晚餐，便離開餐桌。

淑貞的身世是可憐的，五歲時便沒有了爸媽，由叔父、叔母撫養成人。五年前，她從中國大陸往香港，到了前年，以難民的身份移民來美，與姨媽的家人一同生活。

她的姨丈伍國輝，是此間一間中學的教師。他們夫婦的年齡都已過了半百，膝下只有一個十九歲的女兒麗玉。

麗玉是在美國長大的，一早就接受西方的教育，故性格比較淑貞爽朗。但表姊妹之間，感情却是很好的。

淑貞因爲英語的程度太差，到了三藩市之後，只好在華埠一家華人開設的車衣廠工作，晚上則到成人學校去學習英文。

一個初到美國的東方少女，對於新的生活環境當然有點不慣。幸而姨丈和姨媽都很疼愛她，處處都關心她。表妹麗玉，對她亦很親熱。但有時想及自己的身世，總不免引起傷感。何況心裏還給壓着一個愛情的重荷。而且簡直是個無法打開的死結，叫她老是在困惑、苦惱之中哀傷、徬徨。

今天是感恩節，是美國人闔家團聚，共叙天倫的節日，而她則是個身世可憐的孤女，觸景傷情，自難免於悲從中來。再加上天眞爽朗的麗玉，出言不知避忌，又挑起了另外的一種哀傷。當時，她的眼淚將要奪眶而出，礙着衆人，只得强行隱忍。

吃過晚餐，她走進臥室，閉起房門，躺在床上，嗚咽地啜泣。

這時！一幕幕的往事，亦在那是色色出殯的時候，她隨同媽媽痛哭。

過了不久，媽媽正在嚥着最後的一口氣。她坐在床沿，媽媽握着她的小手，像是要說什麽，可是說不出來。

她所能記憶的就是這一些兒，其他都已糢糊。因爲當時她的年紀太小，只有五歲。

驀地，一個青年人的影子在床前閃動着，她霍地坐起身來，待要向前撲去。可是，那個影子又不見了。於是他悽聲地叫了一句：「志堅，我們眞的沒有再見之日麽！」便又躺下床去，抱頭痛哭起來。（未完待續）

短聞

☆火警箱中文說明

三藩市消防局最近擬在街道上裝置之火燭救急箱，其用法以多種文字說明。

因爲本市居民，有些不懂英文，只說其他各種方言，對于街道上設置之火燭報警箱，其用法完全不明，故有印製其他文字說明之必要。

據消防局長加斯巴稱：火燭報警箱將印有中文或其他文字，俾本市居民得以全部明白。

☆超時工作加工酬

超時工作人士將可獲超時工酬。據悉，加省自本年一月一日起，每週工作四十小時以外之時間，均屬超時，須按照規定，增加超時工酬。

根據公允勞工標準法案修正條例，若干可免超時工作管制之行業，自今年一月一日起，不能再予豁免，本省受影響最大者，厥爲罐頭及釀酒業。

美國銀行優待年滿六十二歲之儲蓄戶特設免費支票戶。

並免費直接撥存養老金。

如果您年滿六十二歲有意儲蓄，請來本行享受六十二歲特惠賬戶之優待，包括無開支票限制，無最低存欵要求之免費支票戶，費免之本行旅行支票。並可申請本行支票保証卡，憑卡可在加州各地本行兌現支票無碍，本行並爲顧客直接撥存養老金，不另收費。如您年滿六十二歲，歡迎駕臨美國銀行詢問免費之六十二歲特惠賬戶之優待。

C. C. Huang, V.P. and Manager
Chinatown Branch
701 Grant Avenue, San Francisco

BANK OF AMERICA

＊讀者注意＊
訂戶如收不到報紙，請電：七八一—三一九四。

煥文行
F. S. LOUIE & CO., INC
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel (415) 843-2824　531-610

厚身餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟
有均
現貨齊備　全美批發

民主社會的領導與支持

王錦堂

最近我聽到布朗州長通過一項法案援欵一千萬元設立托兒所。我知道二埠（加州省會）有很多華人父母都外出做事，可是目前二埠沒有一所雙語的托兒所爲華童服務。我聽到這消息後，除了通知其他幾個城市的單位外，也打電話給二埠一個團體希望他們申請這項撥欵，我告訴這個團體的負責人：申請到錢有很多華人就會有事做，華童也有較好的照顧和教育。該負責人說他不能做任何政策性的決定，我希望他把托兒所的好處說給董事會聽，但他很堅決地說董事會不會通過。我再重覆說明申請華童托兒所的需要和好處。他却說美國是個自由的國家，他們有自由不做任何社會服務。我的努力失敗了。

此負責人像很多華人一樣誤解了民主社會的自由。若大家都不負一點社會責任，這不是自由，這是促使社會混亂的無政府主義。如果華人都這麽想，那麽就沒有人爲華人社會爭取平等的就業機會，受教育的機會和改善華人居處的環境。我們就得受他人的支配。今天華人納稅多，但是應享的平等機會反而少，也是這個道理。

偶爾華人社會有人出來爲大家負責做一點事，大家在旁邊看着這位熱心的人唱獨脚戲，不給他任何支持。在這種情形下，熱心的人不久心就涼了。我們華人社會中，更常見到很多人不但不帮忙，還從中百般阻撓，打擊爲大家服務的人。這原因很多，其中之一恐怕是華人領袖慾太强，所以中國人常說的一句話是「他有什麽了不起！」因此華人團體不能互相支持，合作，進一步產生有力量的領導中心爲華人社會福利而奮鬥。不少華人以華人爲鬥爭對象，對美國社會對華人的不平等待遇反而忽視。如果我們不能學習美國民主社會的領導與支持，那麽華人的就業情形，環境問題，學生教育問題不會有顯著的改進。

美國民主社會的領導與支持是怎麽樣呢？我們很清楚地從這次美國大選裏看出來。布朗州長在民主黨內初選中是卡特州長的對手。一直到了民主黨的提名大會卡特州長選上了民主黨的總統候選人，布朗才轉變立場支持卡特競選美國總統，并且最近數度到其他州爲卡特助選。如果布朗州長沒選上民主黨的總統，回到加州來阻撓卡特，相信到了下次布朗想競選總統時，民主黨和所有這次支持卡特的人也不會支持布朗。這是爲什麽布朗要爲卡特助選的主要原因。所以在民主社會裏要做領袖的人一定要先學如何支持其他能幹的人。

我也有一個相反的例子給大家參攷。一九六四年高德華參議員和紐約州長洛克菲洛爭共和黨的總統候選人。結果高德華當選了總統候選人。洛克菲洛回到紐約去，完全不支持高德華，造成黨內保守派與自由派的分裂。到大選時，高德華大敗。當時洛克菲洛也許把這件事不看在眼內，不認爲高德華會對他怎麽樣，因爲美國是自由國家。可是到了福特總統在一九七四年提名洛克菲洛做副總統時，高德華反對激烈。洛克菲洛通過國會同意後高德華仍不斷攻擊他。等到加州前州長雷根要競選共和黨總統候選人時，福特總統爲獲得保守派的支持，迫得示意洛克菲洛自動退出。

他只有宣佈不攷慮做一九七六年共和黨的副總統候選人了。他仍到處爲福特助選，但是全國性的電視報導完全不提他。當然他的政治前途不會是很光明的。由此我們看出不支持別人是不會獲得別人的支持，得不到別人的支持當然做不成領袖。想做領袖的人應該記取這個教訓。

檀島日裔

在夏威夷，日裔美人並不是多數民族，他們一共只有二十三萬八千多人，只佔全州人口的百分之廿八。但是，他們在政治活動上，却遠比別的族裔更爲團結、也更爲活動。

首先，他們捨得在子女的教育上投資，譬如現任州長便只是一位第二代的移民，當他小的時候立定了將來做律師的志向時，他的作工的父親便慨然許諾：「兒子，讀下去，爸爸可以不穿襯衣。」

就這樣，這只佔少數的日本人，便多變成了律師、醫生、和公職人員，很快的便提供了一批年輕、而能幹的候選人。

其次，日本人在政治上有警覺、也有興趣。他們在全人口中雖然只佔百分之廿八，但在登記選民中却佔了百分之四十，憑着這些團結無間的基本票子，他們便掌握了夏島的政局。

而今，夏島日人勢力正如日麗中天，而連任夏島聯邦參議員的華裔鄺友良先生，如今也退休了。

從人口統計上，好像美國的中國人比日本人多一些，可是，爲什麽我們就脫不出華埠的樊籠呢？

敬請批評，敬請介紹。

東西報是 東西知識的橋樑

金山通商銀行

BANK OF TRADE OF SAN FRANCISCO

1001 Grant Ave. S. F. Calif 94133
PHONE: (415) 982-3570
Member FDIC 中央存款保險公會會員
每戶有聯邦政府保險至四萬元

本行專誠爲僑胞服務
閣下需要個人用款否？
汽車商業
修屋
押匯
顧客至上，請來洽商。
本行有「個人信用特別優待」戶口。
歡迎諮詢。星期六照常營業。
通商銀行總理胡國良謹啓

地址：三藩市都板街一〇〇一號　電話：九八二一三五七〇

拉雜談

陳文受

可憐的女人

江青奪權失敗，由娘娘之尊，一蹄而成堦下之囚；嫉之者拍手稱快，同情者則深爲之可憐。

醴泉芝草無根脉，我們固不能以成敗來論英雄。不過，以江青這個人來說，既無學識、才幹，而且心胸窄，量度小，目光短，根本就不是個英雄胚子，而只是個可憐的女人。

有人將她比成爲武則天和西太后，這是把她抬得太高了！她雖亦是一國之尊者的太太的娘級人物，但除了這重身份之外，却沒有武則天、西太后的才幹和器量。

一個成大事的人，不但要有才幹，亦要有容人之量。能夠容人，然後人爲我用；集才與能，而後能成大業。

江青妒嫉成性，睚眦必報。多年之處心積慮，就只收羅得張春橋、姚文元、王洪文這一些次流的角色；而一衆高層的人物，尤其是手握兵權的軍事領袖，都成爲她的勁敵，又怎的能夠成得大事。

試看武則天於蹲居金輪皇帝的寶座之後，看到駱賓王爲徐敬業草擬的檄文，將她百般辱罵；她不但不惱怒，反而責備「宰相爲何錯過此人」。只消這一句話，就不知已籠絡了多少人心，江西太后之視兒皇帝爲無物，俯臨天下，亦是在於能夠籠絡人心，天下英雄皆入彀中；梟雄如袁世凱，亦甘於樂爲所用，故能安於其位。試問江青又那裏有她的才幹。

且不說江青在文化大革命時惹來滿身仇恨，是否是做了毛澤東的犧牲品。但這次的奪權失敗，則確是爲張春橋、姚文元、王洪文之輩所犧牲。王、姚等以碌碌庸材，妄企藉江青的聲勢以博飛黃騰達；不自量力，盲目瞎闖；不但自食惡果，而且禍延未能成功的主上。而江青，亦就是爲他們所犧牲的可憐的女人！

即使此次能夠僥倖得志，但以張春橋的狡詐惡毒，姚、王之兇悍，江青是否能夠長遠地駕馭，使此輩俯首貼耳，以供驅策，亦屬疑問。正恐寶座未溫，禍變已生肘腋，悲慘的收場終是逃不了的。

一言以蔽之，江青總脫不了是個可憐的女人。

金山客批世情

大盜著書

美國一名專門行刦銀行大盜，以其歷年犯案經驗，寫成一部書，名曰「銀行爆破者」。

金山客曰： 幸勿以作家視之，此乃變相行刦你之錢袋也。

沙漠渡假

福特總統大選過後，到沙漠勝地渡假。

金山客曰： 有謂福特此次競選總統失敗，仍受「水門案」餘波所累，遠「水」而就沙漠，宜也。

紐約世界貿易中心，曾是全球最高大厦，每年因開銷過大，虧蝕巨欵，去年損失超過一千萬元。

金山客曰： 所謂「大而無當」也。

得咳笑 現場錄音

童言

啤仔：你如果還未瞓覺，我入來同你玩吓好唔好？

啤女：唔得嘅，媽媽話過，我着咗睡衫就唔好見男仔嘞。

啤仔：咁你脫咗睡衫唔係得囉。

有獎猜謎

（歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底在下期揭曉。讀者可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來，由本報編輯部每期齊集抽出五名給獎。本期獎品爲彩色水墨畫一幀。）

㈠元旦（猜字一）

㈡有頭無頸，有氣冰冷，日行千里，難過山嶺。（猜物一）

㈢鳥籠（猜古人一）

國民儲蓄貸款會
華埠分行 CHINATOWN BRANCH
CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
Established 1885
1000 Grant Avenue San Francisco, California 94133 Telephone (415) 772-1660
Home Office: 700 Market Street San Francisco, California 94102 Telephone (415) 772-1400
FEDERAL SAVINGS AND LOAN INSURANCE CORPORATION — SAFETY OF YOUR SAVINGS — INSURED UP TO $40,000

慶祝聖誕一刻不忘儲蓄
恭賀新禧從速存款獲利
名列全美第六資產廿億元
譽爲儲貸巨人分行七十多間
給息優厚比商業銀行爲高
政府機關保險每戶四萬元
創服務紀錄獨步金門華埠
職員通曉國語及四邑方言
十二個窗口歡迎諸君光顧
分行分設南北加省華人聚居城市
本市檬街分行：1541 Polk St., near California
東灣屋崙分行：1325 Broadway, Oakland, Ca.
麥克阿瑟分行：4017 MacArthur Blvd., at 38th Ave. Oakland
二埠丁街分行：330 "J" St. at 4th St., Sacramento, Ca.
副總經理兼華埠分行經理駱來添 敬啓
電話：772-1660
三藩市總行孖街七百號

美國三藩市
遠東樓
FAMOUS FAMILY STYLE DINNER
FAR EAST CAFE
631 Grant Ave.
San Francisco, Calif.
982-2246
增設名廚
布菲巧手
飲精
會製

雅座廣寬
二樓面積
有冷暖氣調節
可容百廿餘席
樓下附設酒吧
壽筵喜酌常殷
招呼服務週到
海外僑胞惠顧
歡迎

李光耀競選大勝

去年十二月二十三日新加坡舉行了普選，這是新加坡共和國建國以來的第五次普選。事前，大家已經預料到李光耀領導的人民行動黨將又一次獲得勝利而繼續執政五年。在投票前十一天，首先舉行提名，在全國六十九個選區中，有十六個選區內已由人民行動黨輕易當選。在當選人中，有六人是現任內閣部長，包括副總理兼國防部長、內政兼教育部長及科學技術部長等。但出乎一般人意料的是人民行動黨此次囊括了全數六十九個國會的議席，因爲反對黨派提不出他們的候選人物。

新加坡有二百二十餘萬人口，其中某些階層人士對人民行動黨推行的若干發展計劃頗感失望，在投票前的九天競選運動中，他們批評政府的不當措施，指摘有數萬人失去居處及由于政治原因而拘禁某些人士。

「反對派聯合會」的四個黨派宣稱他們當選後將廢除目前的「國內安全法令」，不再無限期地拘留人犯，不送法庭公開審問。反對派中勢力最大的勞工人黨，由總書記惹耶勒南領導，在選舉問題獲得「反對派聯合會」的諒解，攻擊人民行動黨的發展計劃，指稱數千居民因此流離失所。

但是，李光耀和人民行動黨的其它主要人員則警告選民必須要苦幹犧牲，準備應付未來的艱難日子。李氏把普選提前九個月舉行，對勝利有十足的信心，在競選演說中宣稱：「我們將在選舉中獲得勝利，這不是我們當前的問題，因爲我們正在走向困擾的日子，所以必須舉行普選。」普選結果宣佈後，他說人民行動黨的全勝是「一次群衆性信任投票」。他說話有所根據，新加坡某些有地位的人士表示：「目前，大多數人民體會到，人民行動黨有成就，我們惹他們不得，總算是社會的保障，李光耀有時要發惡，但我們知道他得很清楚。」

李光耀當權了十七年，飽經政治風浪，不斷整頓吏治，强力推動經濟改革，吸引億萬外來投資，對付所謂親共活動，施用鐵腕，毫不留情。反對黨派人士時常提出「重用中文」的口號，李氏堅定地斥爲「華人沙文主義」，決不應許。普選結果宣佈的當晚，南洋商報一位前主筆，屬於反對黨派「統戰陣綫」的成員，被國內安全部人員逮捕了，指責他鼓動重用華文問題，以前爲了這理由他已被拘留過。

新加坡人口中百分之七十六爲華裔，所以李光耀竭力壓制「華人沙文主義」的抬頭，避免發生國內種族糾紛。同時，「華人沙文主義」牽涉到「共產主義」，南洋商報前主筆此次被捕，就是爲了在競選演講中，他讚揚人民公社制度及以中國人爲榮。在競選時，李光耀在有一次演說中說：「反對黨派現在又用陳腔濫調說政府要抹殺華文，我將痛斥任何人煽動華人沙文主義來引起流血屠殺。」

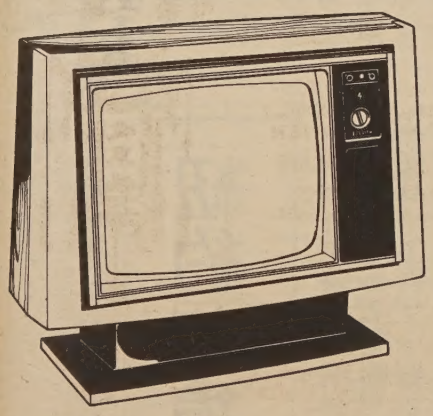
現在，人民行動黨在普選中已獲全面勝利，將繼續執政五年，但李光耀時常提到日後的接班人問題，最近他在一次競選演講中說：「現在新加坡面臨一項重大問題就是領導的接班人問題。」看來，這問題要由年青一代來應付了。

（覺夫）

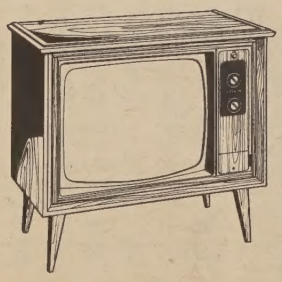
ZENITH '77 PREMIERE DAYS
OUTSTANDING VALUES

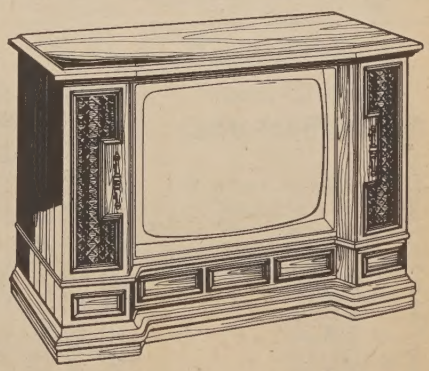
歡迎分期付款

1977年大平賣


The CELEBRITY I • H2330X
648.80

The LIDO • S2316P
578.80


The BEXLEY • H2320W
558.80


The MERANO • H2340P
668.80

CHINATOWN TV 司公器電真傳
653 KEARNY STREET
982-3940
OPEN FROM MON. - FRI. FROM 9 A.M. TO 5:30 P.M.
SATURDAYS FROM 9 A.M. TO 5 P.M.
Distributor's Suggested Retail Prices - Optional with Dealers
master charge　your BANKAMERICARD welcome

• CHANGES IN IMMIGRATION LAW
• POLICE MINORITY HIRING

EAST WEST
東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • 20 CENTS
JANUARY 12, 1977 • VOLUMN 11, NUMBER 2

• 公元一九七七年一月十二日 •
• 第十一卷第二期 • 每份二角 •

新移民法例影響
非法受僱申請人

（本報訊）一九七六年修正移民法例第二四五條兩則禁在一九七七年一月一日後非法受僱的外籍民在美國境內「更換身份」（即領取美國永久居留權）。華埠僱主及僱員對這項新例極爲關注。

簡而言之，凡在本年一月一日接納或繼續受聘而未獲移民局批準工作的外籍民不能在美國本土申請拿「綠卡」。這些人必須離開美國境，在國外的美國領事館申請移民簽證，然後用移民簽證入境，其後才拿「綠卡」。

這項新例註明不影響美國公民的子女、配偶、或成年公民的父母。他們不必出國申請永久居留權。

還有，凡已用投資者身份申請「更換身份」的外籍民可在他已投資的生意上工作而不算觸犯這例。但是，假如移民局在審核這外籍民的申請書時認爲這投資者不合投資者法例的條件時，這人經營他個人生意的時間便算非法受僱了。目前投資者的條件是：四萬元或以上的投資額、投資者必須任重要的經理職位、及僱用一個美國居民或公民。

另外，凡在本年一月一日之前已停止非法工作的外籍民可在申請「更換身份」後重新工作而不抵觸此新例。但是，如果這人的「更換身份」申請書日後被退回或拒絕了，這人便算是曾犯非法受僱的條例而不能在美國境內「更換身份」了。

這條禁止曾非法受僱外籍民在美國境內申請「更換身份」的法例並不是說這些外民永沒法拿到「綠卡」。他們還是可以在國外美領事館拿移民簽證入境申請「綠卡」的。

（許婉馨）

北京紀念周逝週年

（本報訊）上週一月八日爲周恩來逝世一週年紀念，中國各地展開紀念活動。北京外國記者報導成千上萬人民拿花圈到天安門廣場及貼上許多大字報。報上歌頌周恩來，譴責四人幫。一些大字報批評北京市長吳德處理去年四月清明節天安門事件不當，也有不少大字報要求鄧小平重新恢復名譽及工作。江青等四人幫被責爲一年前阻撓人民悼念周恩來的罪魁禍首。

各省電台報刊連日發表懷念周恩來的詩歌文章，郵電部發行紀念周恩來的郵票，刊周在大寨視察的圖片。

上週全國各地開始上映一部悼念周恩來的影片，紀錄了一年前周逝世後人民深切悼念的感人場面，報刊說這影片因被四人幫扣壓，不准發行，所以至今才能面世。

一篇由廣州發出的報導說周恩來多次南下廣州。一九五九年經濟困難時，他指定不吃肉，只吃蔬菜，生活一切從簡。後來知道廚房中有腐乳，就說：「腐乳、鹹魚好，我就吃這個。」使接待人員異常感動。

光明日報上週以很多篇幅刊發陳毅的詩詞。也刊出被四人幫長期迫害的音樂家王昆郭蘭英等控訴文章。

紐約華埠治安不良

（東西報社論）這年來，紐約華人聚居處治安日趨不良，一些社區領袖認爲這是外來份子所造成的，提議警局與移民局合作，大舉逮捕違法歹徒，把他們驅逐出境。

如果不良份子的確全部是外來的，這樣照此辦理，相信社區人士莫不同聲叫好。可是事實上不良份子中大多有家庭有父母在美國的。他們也許是自小跟從家人移民來美，但多已在此邦居住多年，其中不少是到了美國才「學壞」的。

只要這些不良份子有親屬在美，要把他們驅逐出境便不是那麼容易。不要說驅逐出境，若是社區中沒有人出來作證，警局抓了人後還是無法定罪，結果法官還是要放人的。

可是華人社區中發生這樣多的問題，我們家庭中產生這些不良子弟，難道還不應當仔細想一想問題從何而來嗎？

請看華埠中問題重重：新移民缺乏就業機會、兒童教育問題亟待改善、華人家長外出謀生而無法顧及子女，其他更加上住屋、適應新環境、缺乏康樂活動等等，實在都可以導致今天華埠的治安問題。

如果我們不去正視這現實而設法從標治起。他日就是可以把一批不良份子驅逐出境，也難保沒有另一幫接班人上場。

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
S F CA 94102